



MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

YBR250

5D1-F8199-F0

Bienvenue dans l'univers des deux roues de Yamaha !

Le modèle YBR250 est le fruit de la vaste expérience de Yamaha dans l'application des technologies de pointe à la conception et à la construction de produits de qualité supérieure et qui a valu à Yamaha sa réputation dans ce domaine.



Afin de tirer le meilleur parti de toutes les possibilités de la YBR250, il faut prendre le temps de lire attentivement ce manuel. Le manuel du propriétaire contient non seulement les instructions relatives à l'utilisation, aux contrôles et à l'entretien de cette moto, mais aussi d'importantes consignes de sécurité destinées à protéger le pilote et les tiers contre les accidents. Ce manuel offre en outre de nombreux conseils qui, s'ils sont bien suivis, permettront de conserver le véhicule en parfait état de marche. Si la moindre question se pose, il ne faut pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

L'équipe Yamaha espère que cette moto procurera à son utilisateur un plaisir de conduite et une sécurité maximum kilomètre après kilomètre. Ne pas oublier toutefois que la sécurité doit rester la première priorité de tout bon motocycliste !

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL

FAU10151

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes :

	Le symbole de danger incite à ÊTRE VIGILANT AFIN DE GARANTIR LA SÉCURITÉ !
 AVERTISSEMENT	Le non-respect des instructions données sous un AVERTISSEMENT peut entraîner des blessures graves ou la mort du pilote, d'une personne se trouvant à proximité ou d'une personne inspectant ou réparant la moto.
ATTENTION:	La mention ATTENTION indique les précautions particulières à prendre pour éviter d'endommager la moto.
N.B.:	Un N.B. fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des divers travaux.

N.B.: _____

- Ce manuel fait partie intégrante de la moto et devra être remis à l'acheteur en cas de vente ultérieure du véhicule.
- Yamaha est sans cesse à la recherche d'améliorations dans la conception et la qualité de ses produits. Par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes disponibles au moment de l'impression, il peut ne pas refléter de petites modifications apportées ultérieurement à ce modèle. Au moindre doute concernant le fonctionnement ou l'entretien du véhicule, ne pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

FWA10030

 **AVERTISSEMENT**

LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL DANS SON INTÉGRALITÉ AVANT D'UTILISER LA MOTO.

* Le produit et les caractéristiques peuvent être modifiés sans préavis.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL

FAUW0010

**YBR250
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
© 2007 par Yamaha Motor da Amazônia Ltda
1re édition, Janvier 2007
Tous droits réservés
Toute réimpression ou utilisation
non autorisée sans la permission écrite de
Yamaha Motor da Amazônia Ltda
est formellement interdite
Imprimé au Brésil**

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	1-1	CONTRÔLES AVANT UTILISATION ..	4-1	Roues coulées	6-15
DESCRIPTION	2-1	Points à contrôler avant chaque utilisation	4-2	Réglage de la garde du levier d'embrayage	6-15
Vue gauche	2-1	UTILISATION ET CONSEILS		Réglage de la position et de la garde de la pédale de frein	6-16
Vue droite	2-2	IMPORTANTES CONCERNANT LE		Réglage du contacteur de feu stop sur frein arrière	6-17
Commandes et instruments	2-3	PILOTAGE	5-1	Contrôle des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière	6-17
COMMANDES ET INSTRUMENTS ...	3-1	Mise en marche du moteur	5-1	Contrôle du niveau du liquide du frein avant	6-18
Contacteur à clé/antivol	3-1	Passage des vitesses	5-2	Changement du liquide de frein	6-19
Témoins et témoins d'alerte	3-2	Comment réduire sa consommation de carburant....	5-3	Tension de la chaîne de transmission	6-19
Compteur de vitesse	3-2	Rodage du moteur	5-3	Nettoyage et graissage de la chaîne de transmission	6-20
Compte-tours	3-3	Stationnement	5-4	Contrôle et lubrification des câbles	6-21
Écran multifonctionnel	3-3	ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET		Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz	6-21
Combinés de contacteurs	3-4	PETITES RÉPARATIONS	6-1	Contrôle et lubrification des leviers de frein et d'embrayage	6-22
Levier d'embrayage	3-5	Trousse de réparation	6-1	Contrôle et lubrification de la pédale de frein et du sélecteur	6-22
Sélecteur	3-6	Tableau des entretiens et graissages périodiques	6-2	Contrôle et lubrification de la béquille latérale	6-23
Levier de frein	3-6	Dépose et repose du carénage et des caches	6-6		
Pédale de frein	3-6	Contrôle de la bougie	6-7		
Bouchon de réservoir de carburant	3-7	Huile moteur et élément de filtre à huile	6-8		
Carburant	3-7	Nettoyage de l'élément du filtre à air	6-11		
Pot catalytique	3-8	Contrôle du régime de ralenti du moteur	6-12		
Selle	3-9	Contrôle du jeu de câble des gaz	6-12		
Accroche-casque	3-10	Jeu des soupapes	6-12		
Compartiment de rangement	3-10	Pneus	6-13		
Réglage des combinés ressort amortisseur	3-11				
Supports de sangle de fixation des bagages	3-12				
Béquille latérale	3-12				
Coupe-circuit d'allumage	3-13				

TABLE DES MATIÈRES

Lubrification de la suspension arrière	6-23	Numéro d'identification du véhicule	9-1
Contrôle de la fourche	6-24	Étiquette des codes du modèle ...	9-1
Contrôle de la direction	6-24		
Contrôle des roulements de roue	6-25		
Batterie	6-25		
Remplacement des fusibles	6-26		
Remplacement de l'ampoule du phare	6-27		
Remplacement d'une ampoule de clignotant ou de feu arrière/stop	6-28		
Remplacement de l'ampoule de la veilleuse	6-29		
Calage de la moto	6-29		
Roue avant	6-30		
Roue arrière	6-31		
Diagnostic de pannes	6-32		
Schéma de diagnostic de pannes	6-33		
SOIN ET REMISAGE DE LA MOTO	7-1		
Soin	7-1		
Remisage	7-3		
CARACTÉRISTIQUES	8-1		
RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES	9-1		
Numéros d'identification	9-1		

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FAU10281

LES MOTOS SONT DES VÉHICULES MONOVOIES. LEUR SÉCURITÉ DÉPEND DE TECHNIQUES DE CONDUITE ADÉQUATES ET DES CAPACITÉS DU CONDUCTEUR. TOUT CONDUCTEUR DOIT PRENDRE CONNAISSANCE DES EXIGENCES SUIVANTES AVANT DE PRENDRE LA ROUTE.

LE PILOTE DOIT :

- S'INFORMER CORRECTEMENT AUPRÈS D'UNE SOURCE COMPÉTENTE SUR TOUS LES ASPECTS DE L'UTILISATION D'UNE MOTO.
- OBSERVER LES AVERTISSEMENTS ET PROCÉDER AUX ENTRETIENS PRÉCONISÉS DANS LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE.
- SUIVRE DES COURS AFIN D'APPRENDRE À MAÎTRISER LES TECHNIQUES DE CONDUITE SÛRES ET CORRECTES.
- FAIRE RÉVISER LE VÉHICULE PAR UN MÉCANICIEN COMPÉTENT AUX INTERVALLES

INDIQUÉS DANS LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE OU LORSQUE L'ÉTAT DE LA MÉCANIQUE L'EXIGE.

Conduite en toute sécurité

- Toujours effectuer les contrôles avant utilisation. Un contrôle méticuleux peut permettre d'éviter des accidents.
- Cette moto est conçue pour le transport du pilote et d'un passager.
- La plupart des accidents de circulation entre voitures et motos sont dus au fait que les automobilistes ne voient pas les motos. En se faisant bien voir, on peut diminuer les risques d'accident.

Dès lors :

- Porter une combinaison de couleur vive.
- Être particulièrement prudent à l'approche des carrefours, car c'est aux carrefours que la plupart des accidents de moto se produisent.

- Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes. Éviter de rouler dans leur angle mort.
- De nombreux accidents sont dus au manque d'expérience du pilote. Ce sont, en effet, les motocyclistes qui n'ont pas un permis spécial pour véhicules à deux roues qui ont le plus d'accidents.
- Ne pas rouler avant d'avoir acquis un permis de conduire et ne prêter sa moto qu'à des pilotes expérimentés.
- Connaître ses limites et ne pas se surestimer. Afin d'éviter un accident, se limiter à des manœuvres que l'on peut effectuer en toute confiance.
- S'exercer à des endroits où il n'y a pas de trafic tant que l'on ne s'est pas complètement familiarisé avec la moto et ses commandes.
- De nombreux accidents sont provoqués par des erreurs de conduite du pilote de moto. Une erreur typique consiste à prendre un virage trop large en raison d'une VITESSE EXCESSIVE ou un

virage trop court (véhicule pas assez incliné pour la vitesse).

- Toujours respecter les limites de vitesse et ne jamais rouler plus vite que ne le permet l'état de la route et le trafic.
- Toujours signaler clairement son intention de tourner ou de changer de bande de circulation. Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes.
- La posture du pilote et celle du passager est importante pour le contrôle correct du véhicule.
 - Le pilote doit garder les deux mains sur le guidon et les deux pieds sur les repose-pieds afin de conserver le contrôle de la moto.
 - Le passager doit toujours se tenir des deux mains, soit au pilote, soit à la poignée du passager ou à la poignée de manutention, si le modèle en est pourvu, et garder les deux pieds sur les repose-pieds du passager.
 - Ne jamais prendre en charge un passager qui ne puisse placer fermement ses deux pieds sur les

repose-pieds.

- Ne jamais conduire après avoir absorbé de l'alcool, certains médicaments ou des drogues.
- Cette moto a été conçue pour être utilisée sur route uniquement. Ce n'est pas un véhicule tout-terrain.

Équipement

La plupart des accidents mortels en moto résultent de blessures à la tête. Le port du casque est le seul moyen d'éviter ou de limiter les blessures à la tête.

- Toujours porter un casque homologué.
- Porter une visière ou des lunettes de protection. Si les yeux ne sont pas protégés, le vent risque de troubler la vue et de retarder la détection des obstacles.
- Porter des bottes, une veste, un pantalon et des gants solides pour se protéger des éraflures en cas de chute.
- Ne jamais porter des vêtements lâches, car ceux-ci pourraient s'accrocher aux leviers de commande, aux repose-pieds ou

même aux roues, ce qui risque d'être la cause d'un accident.

- Ne jamais toucher le moteur ou l'échappement pendant ou après la conduite. Ils peuvent devenir très chauds et occasionner des brûlures. Toujours porter des vêtements de protection qui couvrent les jambes, les chevilles et les pieds.
- Les consignes ci-dessus s'adressent également au passager.

Modifications

Des modifications non approuvées par Yamaha ou le retrait de pièces d'origine peuvent rendre la conduite de la moto dangereuse et être la cause d'accidents graves. Certaines modifications peuvent, en outre, rendre l'utilisation de la moto illégale.

Charge et accessoires

Le fait de monter des accessoires ou de fixer des bagages sur la moto peut réduire sa stabilité et sa maniabilité si la répartition du poids est modifiée. Afin d'éviter tout risque d'accident, monter

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1

accessoires et bagages avec beaucoup de soin. Redoubler de prudence lors de la conduite d'une moto chargée d'accessoires ou de bagages. Voici quelques directives à suivre concernant les accessoires et le chargement :

Charge

S'assurer que le poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires ne dépasse pas la charge maximum.

Charge maximale:
167 kg (368 lb)

Même lorsque cette limite de poids n'est pas dépassée, garder les points suivants à l'esprit :

- Les bagages et les accessoires doivent être fixés aussi bas et près de la moto que possible. S'efforcer de répartir au mieux le poids de façon égale des deux côtés de la moto afin de ne pas la déséquilibrer.
- Un déplacement soudain du chargement peut créer un déséquilibre. S'assurer que les accessoires et les bagages sont

correctement attachés avant de prendre la route. Contrôler fréquemment les fixations des accessoires et des bagages.

- Ne jamais placer des objets lourds ou volumineux sur le guidon, la fourche ou le garde-boue avant. Ces objets (ex. : sac de couchage, sac à dos ou tente) peuvent déstabiliser la direction et rendre le maniement plus difficile.

Accessoires

Des accessoires Yamaha d'origine sont disponibles. Ceux-ci sont spécialement conçus pour cette moto. Yamaha ne pouvant tester tous les accessoires disponibles sur le marché, le propriétaire est personnellement responsable de la sélection, du montage et de l'utilisation d'accessoires d'autres marques. Sélectionner et monter judicieusement tout accessoire.

Respecter les conseils suivants lors du montage d'accessoires, ainsi que ceux donnés à la section "Charge".

- Ne jamais monter d'accessoires ou transporter de bagages qui pourraient nuire au bon

fonctionnement de la moto. Examiner soigneusement les accessoires avant de les monter pour s'assurer qu'ils ne réduisent en rien la garde au sol, l'angle d'inclinaison dans les virages, le débattement limite de la suspension, la course de la direction ou le fonctionnement des commandes. Vérifier aussi qu'ils ne cachent pas les feux et catadioptres.

- Les accessoires montés sur le guidon ou autour de la fourche peuvent créer des déséquilibres dus à une mauvaise distribution du poids ou à des changements d'ordre aérodynamique. Si des accessoires sont montés sur le guidon ou autour de la fourche, ils doivent être aussi légers et compacts que possible.
- Des accessoires volumineux risquent de gravement réduire la stabilité de la moto en raison d'effets aérodynamiques. Le vent peut avoir tendance à soulever la moto et le vent latéral peut la rendre instable. De tels

accessoires peuvent également rendre le véhicule instable lors du croisement ou du dépassement de camions.

- Certains accessoires peuvent forcer le pilote à modifier sa position de conduite. Une position de conduite incorrecte réduit la liberté de mouvement du pilote et peut limiter son contrôle du véhicule. De tels accessoires ne sont donc pas recommandés.
- La prudence est de rigueur lors de l'installation de tout accessoire électrique supplémentaire. Si les accessoires excèdent la capacité du système électrique de la moto, une panne électrique peut résulter, ce qui risque de provoquer des problèmes d'éclairage et une perte de puissance du moteur.

Essence et gaz d'échappement

- L'ESSENCE EST UN PRODUIT TRÈS INFLAMMABLE :
 - Toujours couper le moteur avant de faire le plein.
 - Bien veiller à ne pas renverser d'essence sur le moteur et sur

les éléments de l'échappement.

- Ne pas faire le plein en fumant ou à proximité d'une flamme.
- Ne jamais mettre le moteur en marche ou le laisser tourner dans un local fermé. Les gaz d'échappement sont toxiques et peuvent entraîner une perte de connaissance et même la mort en peu de temps. Ne laisser tourner le moteur que dans un endroit bien ventilé.
- Toujours couper le moteur et retirer la clé de contact avant de laisser la moto sans surveillance. Au moment de se garer, garder les points suivants à l'esprit :
 - Comme le moteur et les éléments de l'échappement peuvent devenir brûlants, il convient de se garer de façon à ce que les piétons ou les enfants ne risquent pas de toucher ces éléments.
 - Ne pas garer la moto dans une descente ou sur un sol meuble, car elle pourrait facilement se renverser.
 - Ne pas garer la moto près d'une

source de flammes ou d'étincelles (ex. un poêle au pétrole ou un brasier quelconque), afin d'éviter tout risque d'incendie.

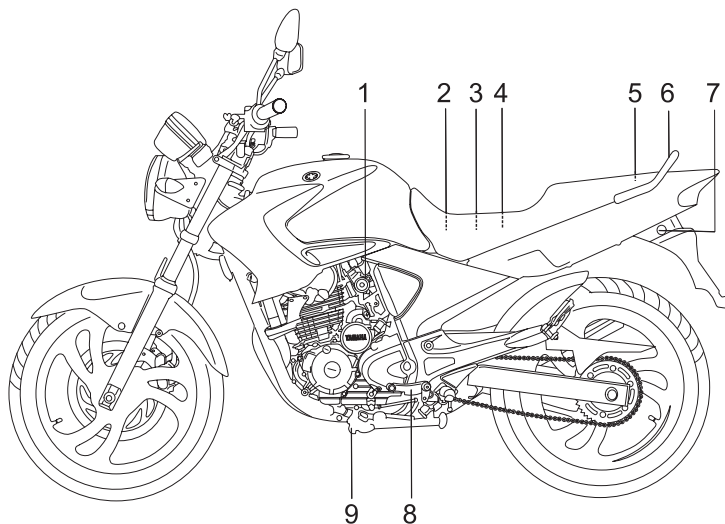
- Lors du transport de la moto dans un autre véhicule, s'assurer qu'elle soit bien à la verticale. Si la moto est inclinée, de l'essence risque de fuir du réservoir de carburant.
- En cas d'ingestion d'essence, d'inhalation importante de vapeur d'essence ou d'éclaboussure dans les yeux, consulter immédiatement un médecin. En cas d'éclaboussure d'essence sur la peau ou les vêtements, se laver immédiatement à l'eau et au savon et changer de vêtements.

DESCRIPTION

FAU10410

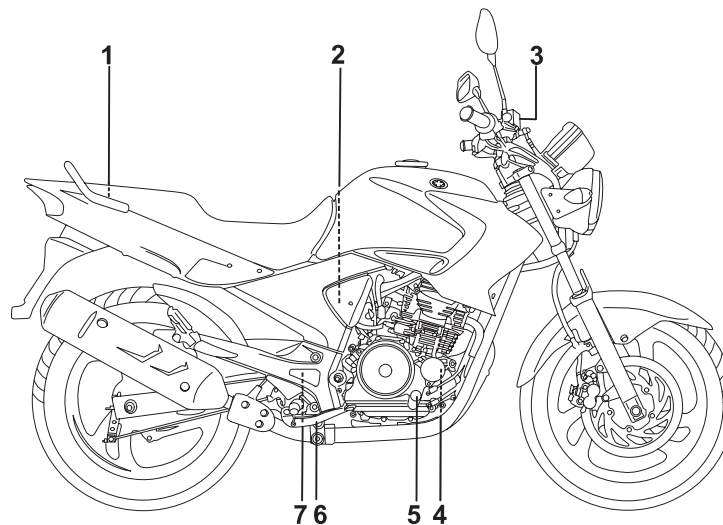
Vue gauche

2



1. Vis réglage du ralenti
2. Batterie
3. Fusible principal
4. Boîtier à fusibles
5. Compartiment de rangement
6. Poignée de manutention
7. Serrure de selle
8. Sélecteur
9. Vis de vidange de huile moteur

Vue droite



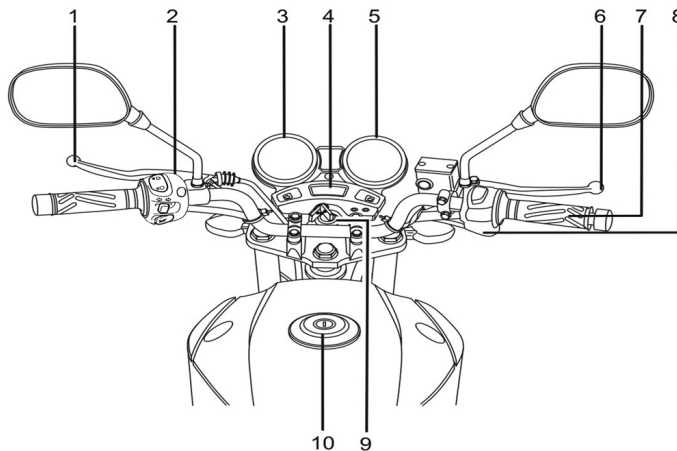
1. Trousse de réparation
2. Élément du filtre à air
3. Réservoir du liquide de frein avant
4. Élément du filtre à huile moteur
5. Bouchon de remplissage de huile moteur
6. Pédale de frein
7. Bague de réglage de la précontrainte de ressort du combiné ressortamortisseur

DESCRIPTION

FAU10430

Commandes et instruments

2

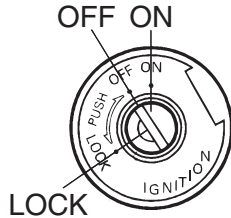


1. Levier d'embrayage
2. Contacteur à la poignée gauche
3. Compteur de vitesse
4. Affichage
5. Compte-tours
6. Feu de position avant
7. Poignée des gaz
8. Contacteurs à la poignée droite
9. Contacteur à clé
10. Bouchon du réservoir de carburant

Contacteur à clé/antivol

FAU10460

Le contacteur à clé/antivol commande les circuits d'allumage et d'éclairage et permet de bloquer la direction. Ses diverses positions sont décrites ci-après.



ON (marche)

FAU10570

Tous les circuits électriques sont sous tension ; l'éclairage des instruments, le feu arrière et la veilleuse s'allument, et le moteur peut être mis en marche. La clé ne peut être retirée.

N.B.:

Le phare s'allume automatiquement dès la mise en marche du moteur et reste allumé jusqu'à ce que la clé soit tournée sur "OFF".

OFF (arrêt)

FAU10660

Tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

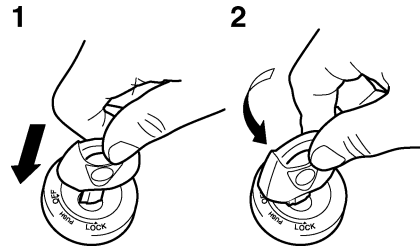
LOCK (antivol)

FAU10680

La direction est bloquée et tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

Blocage de la direction

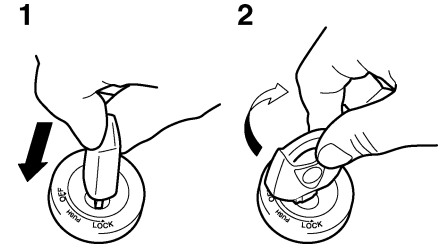
1. Tourner le guidon tout à fait vers la gauche.
2. Appuyer sur la clé à partir de la position "OFF", puis la tourner jusqu'à la position "LOCK" tout en la maintenant enfoncée.
3. Retirer la clé.



1. Appuyer
2. Tourner

Déblocage de la direction

Appuyer sur la clé, puis la tourner sur "OFF" tout en la maintenant enfoncée.



1. Appuyer
2. Tourner

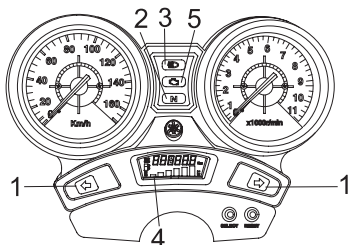
⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais placer la clé de contact sur "OFF" ou "LOCK" tant que le véhicule est en mouvement. Les circuits électriques seraient coupés et cela pourrait entraîner la perte de contrôle du véhicule et être la cause d'un accident. Bien veiller à ce que le véhicule soit à l'arrêt avant de tourner la clé à la position "OFF" ou "LOCK".

COMMANDES ET INSTRUMENTS

Témoins et témoins d'alerte

FAU11003



1. Témoin des clignotants “↔ / ↔”
2. Témoin de point mort “N”
3. Témoin de feu de route “≡▷”
4. Témoin d'alerte du niveau de carburant “⛢”
5. Témoin alerte de panne du moteur “⚠”

Témoin des clignotants “↔” et “↔”

FAU11030

Quand le contacteur des clignotants est poussé vers la gauche ou vers la droite, le témoin correspondant clignote.

Témoin du point mort “N”

FAU11060

Ce témoin s'allume lorsque la boîte de vitesses est au point mort.

Témoin de feu de route “≡▷”

FAU11080

Ce témoin s'allume lorsque la position feu de route du phare est sélectionnée.

Témoin d'alerte du niveau de carburant “⛢”

FAU11350

Ce témoin d'alerte s'allume lorsqu'il reste moins de 4.5 L (1.19 US gal) (1.00 Imp.gal) de carburant dans le réservoir. Quand ce témoin s'allume, il convient de refaire le plein dès que possible. Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin d'alerte en tournant la clé sur “ON”.

Si le témoin d'alerte ne s'allume pas pendant quelques secondes, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

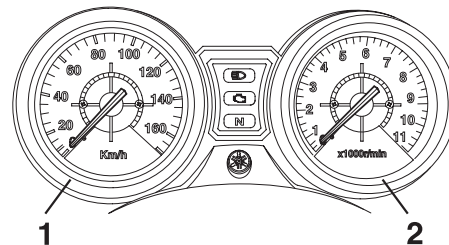
Témoin d'alerte de panne moteur “⚠”

FAU11470

Ce témoin d'alerte s'allume ou clignote lorsqu'un des circuits électriques contrôlant le moteur est défectueux. Dans ce cas, il convient de faire vérifier le système embarqué de diagnostic de pannes par un concessionnaire Yamaha.

Compteur de vitesse

FAU11601



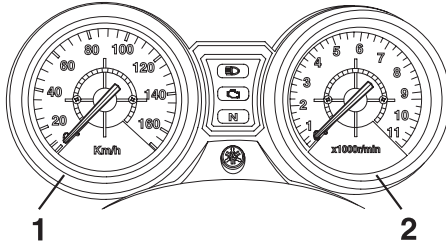
1. Compteur de vitesse
2. Compte-tours

Le compteur de vitesse affiche la vitesse de conduite.

Lorsque la clé est tournée à la position “ON”, l'aiguille du compteur de vitesse balaie une fois le cadran, puis retourne à zéro.

Compte-tours

FAU11872



1. Compteur de vitesse
2. Compte-tours

Le compte-tours électrique permet de contrôler la vitesse de rotation du moteur et de maintenir celle-ci dans la plage de puissance idéale.

Lorsque la clé est tournée à la position "ON", l'aiguille du compte-tours balaie une fois le cadran, puis retourne à zéro.

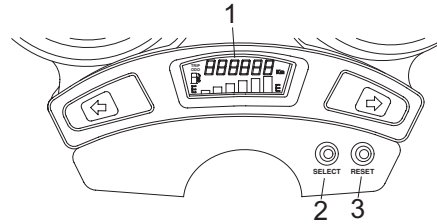
FCA10031

ATTENTION:

Ne jamais faire fonctionner le moteur dans la zone rouge du compte-tours. Zone rouge : 10.000 tr/mn et au-delà

Écran multifonctionnel

FAUW0150
FAUW0150



1. Affichage
2. Bouton "SELECT"
3. Bouton "RESET"

L'écran multifonctionnel affiche les éléments suivants :

- un compteur kilométrique (affichant la distance totale parcourue)
- deux totalisateurs journaliers (affichant la distance parcourue depuis leur dernière remise à zéro)
- un totalisateur de la réserve (affichant la distance parcourue sur la réserve)
- un afficheur du niveau de carburant
- une montre

N.B.:

Veiller à tourner la clé à la position "ON" avant d'utiliser les boutons de sélection

"SELECT" et de remise à zéro "RESET".

Compteur kilométrique, totalisateurs et montre

Appuyer sur le bouton de sélection "SELECT" pour modifier l'affichage des compteurs (compteur kilométrique "ODO", totalisateurs journaliers "TRIP 1" et "TRIP 2" et montre) dans l'ordre suivant :

ODO → TRIP 1 → TRIP 2 → CLOCK → ODO

Quand le témoin d'avertissement du niveau de carburant s'allume (se reporter à la page *-*), le compteur kilométrique passe immédiatement en mode d'affichage de la réserve "F-TRIP" et affiche la distance parcourue à partir de cet instant. Dans ce cas, l'affichage des compteurs (compteur kilométrique, totalisateurs, montre) se modifie comme suit à la pression sur le bouton de sélection "SELECT" :

F-TRIP → TRIP 1 → TRIP 2 → CLOCK → ODO → F-TRIP

Pour remettre un totalisateur à zéro, le sélectionner en appuyant sur le bouton de sélection "SELECT", puis appuyer sur le bouton de remise à zéro "RESET"

COMMANDES ET INSTRUMENTS

pendant au moins une seconde. Si, une fois le plein de carburant effectué, la remise à zéro du totalisateur de la réserve n'est pas effectuée manuellement, elle s'effectue automatiquement et l'affichage retourne au mode affiché précédemment après que la moto a parcouru une distance d'environ 5 km (3mi).

Montre

Pour régler la montre :

1. Appuyer à la fois sur le bouton "SELECT" et le bouton "RESET" pendant au moins deux secondes.
2. Une fois que l'affichage des heures clignote, régler les heures en appuyant sur le bouton "RESET".
3. Appuyer sur le bouton "SELECT". L'affichage des minutes se met à clignoter.
4. Régler les minutes en appuyant sur le bouton "RESET".
5. Appuyer sur le bouton "SELECT" pour que la montre se mette en marche.

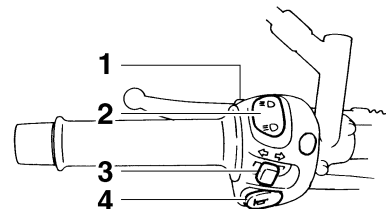
Afficheur du niveau de carburant

Lorsque la clé de contact est à la position "ON", l'afficheur du niveau de carburant indique la quantité de

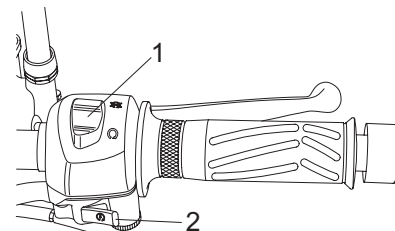
carburant qui se trouve dans le réservoir. Les segments de l'afficheur du niveau de carburant disparaissent dans la direction de "E" (vide) au fur et à mesure que le niveau diminue. Lorsque le niveau de carburant est bas et que seul le segment à proximité du "E" reste affiché, l'indicateur d'alerte du niveau de carburant et ce segment se mettent à clignoter. Refaire le plein dès que possible.

Combinés de contacteurs

FAU12347



1. Contacteur appel de phare "☰☽"
2. Inverseur feu de route/feu de croisement "☰☽ / ☽☽"
3. Commande des clignotants "↔ / ↔"
4. Contacteur avertisseur "🚗"



1. Coupe-circuit du moteur "⌚ / ⌚"
2. Contacteur du démarreur "🌀"

Contacteur d'appel de phare "☰D"

FAU12350

Appuyer sur ce contacteur afin d'effectuer un appel de phare.

Inverseur feu de route/feu de croisement "☰D/☰D"

FAU12400

Placer ce contacteur sur "☰D" pour allumer le feu de route et sur "☰D" pour allumer le feu de croisement.

Contacteur des clignotants "◁/▷"

FAU12460

Pour signaler un virage à droite, pousser ce contacteur vers la position "▷". Pour signaler un virage à gauche, pousser ce contacteur vers la position "◁". Une fois relâché, le contacteur retourne à sa position centrale. Pour éteindre les clignotants, appuyer sur le contacteur après que celui-ci est revenu à sa position centrale.

Contacteur d'avertisseur "📣"

FAU12500

Appuyer sur ce contacteur afin de faire retentir l'avertisseur.

Coupe-circuit du moteur "⌚/⊗"

FAU12660

Placer ce contacteur sur "⌚" avant de

mettre le moteur en marche. En cas d'urgence, comme par exemple, lors d'une chute ou d'un blocage de câble des gaz, placer ce contacteur sur "⊗" afin de couper le moteur.

Contacteur du démarreur "⌚"

FAU12710

Appuyer sur ce contacteur afin de lancer le moteur à l'aide du démarreur.

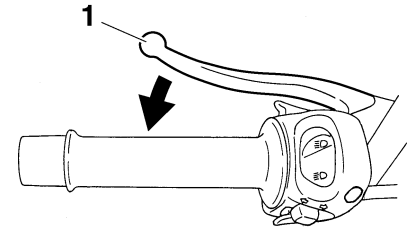
FCA10050

ATTENTION:

Avant de mettre le moteur en marche, il convient de lire les instructions de mise en marche figurant à la page 5-1

Levier d'embrayage

FAU12820



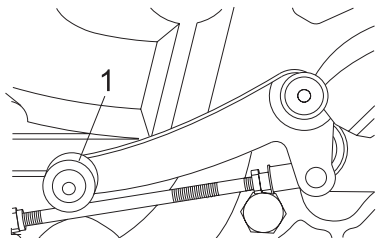
1. Levier embrayage

Le levier d'embrayage se trouve à la poignée gauche. Pour débrayer, tirer le levier vers la poignée. Pour embrayer, relâcher le levier. Un fonctionnement en douceur s'obtient en tirant le levier rapidement et en le relâchant lentement. Le levier d'embrayage est équipé d'un contacteur d'embrayage, qui est lié au système du coupe-circuit d'allumage. (Voir page 3-13.)

COMMANDES ET INSTRUMENTS

Sélecteur

FAU12870

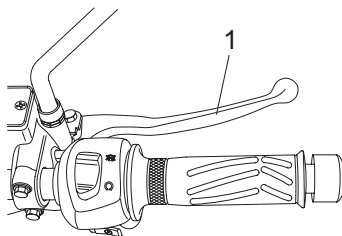


1. Sélecteur

Le sélecteur est situé du côté gauche de la moto et s'utilise conjointement avec le levier d'embrayage lors du changement des 5 vitesses à prise constante dont la boîte de vitesses est équipée.

Levier de frein

FAU12890

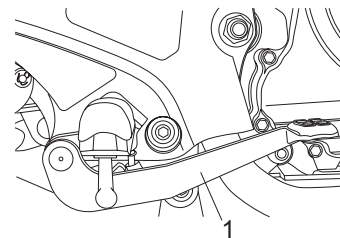


1. Levier de frein avant

Le levier de frein est situé à la poignée droite. Pour actionner le frein avant, tirer le levier vers la poignée.

Pédale de frein

FAU12941

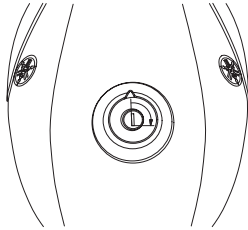


1. Pédale de frein

La pédale de frein est située du côté droit de la moto. Pour actionner le frein arrière, appuyer sur la pédale de frein.

Bouchon de réservoir de carburant

FAU13021



Retrait du bouchon du réservoir de carburant

Introduire la clé dans la serrure, puis la tourner de 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Le bouchon est déverrouillé et peut être retiré.

Repose du bouchon du réservoir de carburant

1. Remettre le bouchon en place dans l'orifice du réservoir, la clé étant dans la serrure, en veillant à diriger le repère "▲" vers l'avant.
2. Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa position initiale, puis la retirer.

N.B.: _____

Le bouchon ne peut être remis en place correctement si la clé n'est pas dans la serrure. De plus, la clé ne peut être retirée si le bouchon n'est pas correctement mis en place et verrouillé.

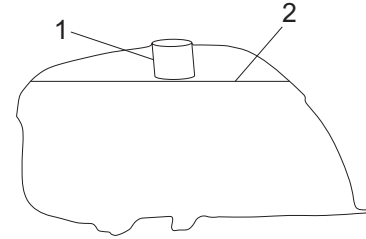
FWA10130

! AVERTISSEMENT _____

S'assurer que le bouchon du réservoir de carburant est remis correctement en place avant de démarrer.

Carburant

FAU13211



1. Tube de remplissage du réservoir de carburant
2. Niveau de carburant

S'assurer que le niveau de carburant est suffisant. Remplir le réservoir de carburant jusqu'à l'extrémité inférieure du tube de remplissage, comme illustré.

FWA10880

! AVERTISSEMENT _____

- **Ne pas remplir le réservoir de carburant à l'excès, sinon le carburant risque de déborder lorsqu'il chauffe et se dilate.**
- **Éviter d'en renverser sur le moteur chaud.**

COMMANDES ET INSTRUMENTS

3

FCA10070

ATTENTION:

Essayer immédiatement toute coulure de carburant à l'aide d'un chiffon propre, sec et doux. En effet, le carburant risque d'abîmer les surfaces peintes ou les pièces en plastique.

FAU33500

Carburant recommandé :

ESSENCE ORDINAIRE SANS
PLOMB EXCLUSIVEMENT

Capacité du réservoir de carburant :
19.2 L (5.07 US gal) (4.22 Imp.gal)

Quantité de carburant au moment où
le symbole d'alerte du niveau de
carburant s'allume :
4.5 L (1.19 US gal) (1.00 Imp.gal)

FCA11400

ATTENTION:

Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb endommagerait gravement certaines pièces du moteur, telles que les soupapes, les segments, ainsi que le système d'échappement.

Ce moteur Yamaha fonctionne à l'essence ordinaire sans plomb d'un indice d'octane recherche de 91 ou plus. Si un cognement ou un cliquetis survient, utiliser une marque d'essence différente ou une essence super sans plomb. L'essence sans plomb prolonge la durée de service des bougies et réduit les frais d'entretien.

FAU13431

Pot catalytique

Le système d'échappement de ce véhicule est équipé d'un pot catalytique.

FWA10860

⚠ AVERTISSEMENT

Le système d'échappement est chaud lorsque le moteur a tourné. S'assurer que le système d'échappement est refroidi avant d'effectuer tout travail sur le véhicule.

FCA10700

ATTENTION:

Prendre les précautions suivantes afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'endommagement.

- **Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb va endommager irrémédiablement le pot catalytique.**
- **Ne jamais garer le véhicule à proximité d'objets ou matériaux posant un risque d'incendie, tel que de l'herbe ou d'autres matières facilement inflammables.**

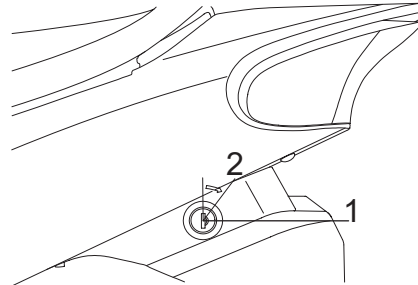
- Ne pas laisser tourner le moteur trop longtemps au ralenti.

FAU13800

Selle

Dépose de la selle

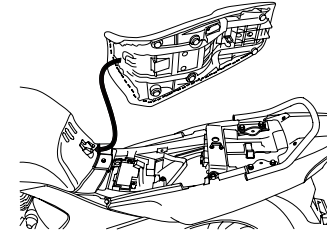
1. Introduire la clé dans la serrure de la selle, puis la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Retirer la selle.



1. Serrure de selle
2. Déverrouiller

Repose de la selle

1. Introduire les pattes de fixation situées à l'avant de la selle dans les supports de selle, comme illustré.



1. Patte de fixation
2. Support de selle

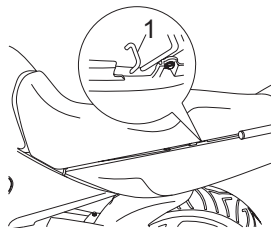
2. Appuyer ensuite sur l'arrière de la selle afin de la refermer correctement.
3. Retirer la clé.

N.B.: _____

S'assurer que la selle est bien remise en place avant de démarrer.

Accroche-casque

FAU14300



1. Accroche-casque

L'accroche-casque est situé sous la selle.

Fixation d'un casque à l'accroche-casque

1. Ouvrir la selle. (Voir page 3-9.)
2. Accrocher le casque à l'accroche-casque, puis refermer correctement la selle.

FWA10160

AVERTISSEMENT

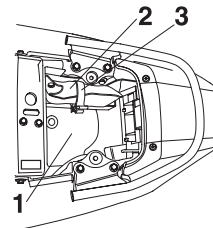
Ne jamais rouler avec un casque accroché à l'accroche-casque, car le casque pourrait heurter un objet et cela risque de provoquer la perte de contrôle du véhicule et être la cause d'un accident.

Retrait d'un casque de l'accroche-casque

Ouvrir la selle, décrocher le casque de l'accroche-casque, puis refermer la selle.

Compartiment de rangement

FAU37890



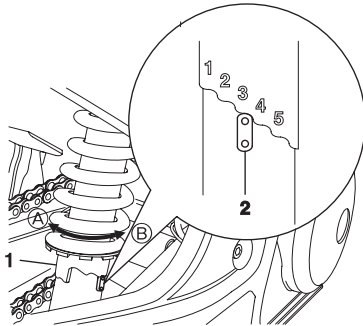
1. Compartiment de rangement
2. Trousse de réparation
3. Sangle

Le compartiment de rangement est situé sous la selle. (Voir page 3-9.)

Avant de ranger le manuel du propriétaire ou d'autres documents dans ce compartiment, il est préférable de les placer dans un sac en plastique afin de les protéger contre l'humidité. En lavant le véhicule, prendre soin de ne pas laisser pénétrer d'eau dans le compartiment de rangement.

Réglage des combinés ressort-amortisseur

FAU14880



1. Bague de réglage précontrainte du ressort
2. Indicateur de position

Chaque combiné ressort-amortisseur est équipé d'une bague de réglage de la précontrainte de ressort.

FCA10100

ATTENTION:

Ne jamais forcer un dispositif de réglage au-delà du réglage minimum et maximum.

FWA10210

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours sélectionner le même réglage pour les deux combinés ressort-amortisseur. Un réglage mal équilibré risque de réduire la maniabilité et la stabilité du véhicule.

Régler la précontrainte de ressort en procédant comme suit.

Pour réduire la précontrainte de ressort et donc adoucir la suspension, tourner la bague de réglage de chaque combiné ressort-amortisseur dans le sens (a).
Pour réduire la précontrainte de ressort et donc adoucir la suspension, tourner la bague de réglage de chaque combiné ressort-amortisseur dans le sens (b).

N.B.: _____

Il faut veiller à bien aligner l'encoche sélectionnée figurant sur la bague de réglage et l'indicateur de position figurant sur l'amortisseur.

Réglage de la précontrainte de ressort :

Minimum (réglage doux) :

1

Standard :

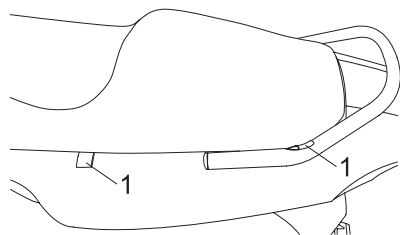
3

Maximum (réglage dur) :

5

Supports de sangle de fixation des bagages

FAU36700



1. Support de sangle de fixation des bagages

Le véhicule est équipé de quatre supports de sangle de fixation des bagages, disposés au dos de la selle. Pour utiliser ces supports de sangle de fixation, déposer la selle, décrocher les sangles, puis remettre la selle en place en veillant à ce que les sangles pendent à l'extérieur de la selle. (Voir page 3-9.)

Béquille latérale

FAU15301

La béquille latérale est située sur le côté gauche du cadre. Relever ou déployer la béquille latérale avec le pied tout en maintenant le véhicule à la verticale.

N.B.: _____

Le contacteur intégré à la béquille latérale fait partie du circuit du coupe-circuit d'allumage, qui coupe l'allumage dans certaines situations. (Le fonctionnement du circuit du coupe-circuit d'allumage est expliqué ci-après.)

FWA10240

⚠ AVERTISSEMENT _____

Ne pas rouler avec la béquille latérale déployée ou lorsque la béquille ne se relève pas correctement. Celle-ci pourrait toucher le sol et distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule. Le système de coupe-circuit d'allumage de Yamaha permet de rappeler au pilote qu'il doit relever la béquille latérale avant de se mettre en route. Il convient donc de contrôler régulièrement ce système en procédant comme décrit ci-après et

de le faire réparer par un concessionnaire Yamaha en cas de mauvais fonctionnement.

FAU15311

Coupe-circuit d'allumage

Le circuit du coupe-circuit d'allumage, qui comprend les contacteurs de béquille latérale, d'embrayage et de point mort, remplit les fonctions suivantes.

- Il empêche la mise en marche du moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que la béquille latérale est relevée mais que le levier d'embrayage n'est pas actionné.
- Il empêche la mise en marche du moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que le levier d'embrayage est actionné mais que la béquille latérale n'a pas été relevée.
- Il coupe le moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que l'on déploie la béquille latérale.

Contrôler régulièrement le fonctionnement du circuit du coupe-circuit d'allumage en effectuant le procédé suivant.

FWA10250

AVERTISSEMENT

Si un mauvais fonctionnement est constaté, faire contrôler le système

par un concessionnaire Yamaha avant de démarrer.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

3

Le moteur étant coupé :

1. Déployer la béquille latérale.
2. S'assurer que le coupe-circuit du moteur est activé.
3. Mettre le contact.
4. Mettre la boîte de vitesses au point mort.
5. Appuyer sur le contacteur du démarreur.

Le moteur démarre-t-il?

OUI NON

N.B.: _____
Ce contrôle est le plus fiable lorsque effectué
le moteur chaud.

Le contacteur de point mort pourrait être
défectueux.
Ne pas rouler avant d'avoir fait contrôler la
moto par un concessionnaire Yamaha.

Le moteur tournant toujours :

6. Relever la béquille latérale.
7. Actionner le levier d'embrayage afin de débrayer le moteur.
8. Engager une vitesse.
9. Déployer la béquille latérale.

Le moteur cale-t-il?

OUI NON

Le contacteur de béquille latérale pourrait être
défectueux.
Ne pas rouler avant d'avoir fait contrôler la
moto par un concessionnaire Yamaha.

Après que le moteur a calé :

10. Relever la béquille latérale.
11. Actionner le levier d'embrayage afin de débrayer le moteur.
12. Appuyer sur le contacteur du démarreur.

Le moteur démarre-t-il?

OUI NON

Le contacteur d'embrayage pourrait être
défectueux.
Ne pas rouler avant d'avoir fait contrôler la
moto par un concessionnaire Yamaha.

Ce système est en ordre. **La moto peut être utilisée.**

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

FAU15592

Le propriétaire est personnellement responsable de l'état de son véhicule. Certaines pièces essentielles peuvent présenter rapidement et de façon subite des signes de dégradation, et cela même lorsque le véhicule n'est pas utilisé (s'il est exposé aux intempéries, par exemple). Un endommagement ou une fuite quelconques ou encore une chute de la pression des pneus peuvent avoir de graves conséquences. En plus d'un simple contrôle visuel, il est donc extrêmement important de vérifier les points suivants avant chaque randonnée.

N.B.:

Il convient d'effectuer les contrôles repris dans la liste avant chaque utilisation du véhicule. Ces contrôles ne requièrent que peu de temps et celui-ci sera largement compensé par le surcroît de sécurité et de fiabilité qu'ils procurent.

FWA11150

AVERTISSEMENT

Lorsqu'un élément repris sous "Points à contrôler avant chaque utilisation" ne fonctionne pas correctement, il convient de le faire contrôler et réparer avant d'utiliser le véhicule.

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

FAU15605

Points à contrôler avant chaque utilisation

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
Carburant	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau de carburant dans le réservoir.• Refaire le plein de carburant si nécessaire.• S'assurer de l'absence de fuite au niveau des durites d'alimentation.	3-7
Huile moteur	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau d'huile du moteur.• Si nécessaire, ajouter l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.• S'assurer de l'absence de fuites d'huile.	6-8-6-11
Frein avant	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Faire purger le circuit hydraulique par un concessionnaire Yamaha en cas de sensation de mollesse.• Contrôler l'usure des plaquettes de frein.• Remplacer si nécessaire.• Contrôler le niveau du liquide dans le réservoir.• Si nécessaire, ajouter du liquide de frein du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.• Contrôler le circuit hydraulique et s'assurer de l'absence de toute fuite.	6-17-6-18
Frein arrière	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Contrôler la garde à la pédale.• Régler si nécessaire.	6-16-6-17
Embrayage	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Lubrifier le câble si nécessaire.• Contrôler la garde au levier.• Remplacer si nécessaire.	6-15
Poignée des gaz	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer du fonctionnement en douceur.• Contrôler le jeu de câble des gaz.• Si nécessaire, faire régler le jeu du câble et faire lubrifier le câble et le boîtier de la poignée des gaz chez un concessionnaire Yamaha.	6-12 6-21
Câbles de commande	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer du fonctionnement en douceur.• Lubrifier si nécessaire.	6-21

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
Chaîne de transmission	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler la tension de la chaîne.• Remplacer si nécessaire.• Contrôler l'état de la chaîne.• Lubrifier si nécessaire.	6-19 ~ 6-21
Roues et pneus	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer de l'absence d'endommagement.• Contrôler l'état des pneus et la profondeur des sculptures.• Contrôler la pression de gonflage.• Corriger si nécessaire.	6-13 ~ 6-15 6-25
Levier de frein et d'embrayage	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer du fonctionnement en douceur.• Si nécessaire, lubrifier les points pivots.	6-22
Pédale de frein et sélecteur	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer du fonctionnement en douceur.• Si nécessaire, lubrifier les points pivots.	6-22
Béquille latérale	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer du fonctionnement en douceur.• Lubrifier le pivot si nécessaire.	6-23
Attaches du cadre	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer que tous les écrous et vis sont correctement serrés.• Serrer si nécessaire.	-
Instruments, éclairage, signalisation et contacteurs	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Corriger si nécessaire.	6-27~6-29
Contacteur de béquille latérale	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement du coupe-circuit d'allumage.• Si défectueux, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.	3-13

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

FAU15950
FWA10270

FAUW0090

FCAW0041

⚠ AVERTISSEMENT

- **Il importe, avant d'utiliser le véhicule, de bien se familiariser avec toutes ses commandes et leurs fonctions. Au moindre doute concernant le fonctionnement de certaines commandes, consulter un concessionnaire Yamaha.**
- **Ne jamais mettre le moteur en marche ou utiliser le véhicule dans un local fermé, même pour une courte durée. Les gaz d'échappement sont toxiques et peuvent entraîner la perte de connaissance et même la mort en peu de temps. Toujours veiller à ce que l'endroit soit bien ventilé.**
- **Avant de démarrer, toujours s'assurer de relever la béquille latérale. Une béquille latérale déployée risque de toucher le sol et de distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule.**

Mise en marche du moteur

Afin que le système de coupe-circuit d'allumage n'entre pas en action, il faut qu'une des conditions suivantes soit remplie :

- La boîte de vitesses doit être au point mort.
- Une vitesse doit être engagée, le levier d'embrayage actionné et la béquille latérale relevée.

FWA10290

⚠ AVERTISSEMENT

- **Avant de mettre le moteur en marche, contrôler le fonctionnement du système de coupe-circuit d'allumage en suivant le procédé décrit à la page 3-13.**
- **Ne jamais rouler avec la béquille latérale déployée.**

1. Tourner la clé sur "ON" et s'assurer que le coupe-circuit du moteur est placé sur "C".

ATTENTION:

- **Le témoin d'avertissement de panne moteur doit s'allumer pendant quelques secondes, puis s'éteindre. Si le témoin d'avertissement ne s'éteint pas, faire contrôler la moto par un concessionnaire Yamaha.**
- **L'aiguille du compteur de vitesse balaie une fois la plage de vitesse, puis retourne à zéro. L'aiguille du compte-tours balaie une fois la plage des tr/mn, puis retourne à zéro. Si une des aiguilles ne balaie pas sa plage, faire contrôler la moto par un concessionnaire Yamaha.**

2. Mettre la boîte de vitesses au point mort.

N.B.:

Quand le point mort est engagé, le témoin de point mort devrait s'allumer. S'il ne s'allume pas, il convient de faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

- Appuyer sur le contacteur du démarreur pour mettre le moteur en marche.

N.B.: _____

Si le moteur ne se met pas en marche, relâcher le contacteur du démarreur, puis attendre quelques secondes avant de faire un nouvel essai. Chaque essai de mise en marche doit être aussi court que possible afin d'économiser l'énergie de la batterie. Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 10 secondes d'affilée.

FCA11041

ATTENTION: _____

En vue de prolonger la durée de service du moteur, ne jamais accélérer à l'excès tant que le moteur est froid!

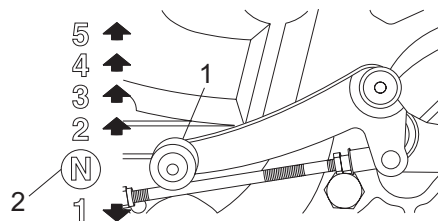
N.B.: _____

Le moteur est chaud quand il répond rapidement aux mouvements de la poignée des gaz.

Passage des vitesses

La boîte de vitesses permet de contrôler la puissance du moteur disponible lors des démarrages, accélérations, montées des côtes, etc.

Les positions du sélecteur sont indiquées sur l'illustration.



- Sélecteur
- Point mort

N.B.: _____

Pour passer au point mort, enfoncer le sélecteur à plusieurs reprises jusqu'à ce qu'il arrive en fin de course, puis le relever légèrement.

FCA10260

ATTENTION: _____

- Ne pas rouler trop longtemps en roue libre lorsque le moteur est

coupé et ne pas remorquer la moto sur de longues distances, même lorsque la boîte de vitesses est au point mort. En effet, son graissage ne s'effectue correctement que lorsque le moteur tourne. Un graissage insuffisant risque d'endommager la boîte de vitesses.

- Toujours débrayer avant de changer de vitesse afin d'éviter d'endommager le moteur, la boîte de vitesses et la transmission, qui ne sont pas conçus pour résister au choc infligé par un passage en force des vitesses.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

Comment réduire sa consommation de carburant

FAU16810

La consommation de carburant de la moto dépend dans une grande mesure du style de conduite. Suivre les conseils suivants en vue d'économiser le carburant :

- Passer sans tarder aux rapports supérieurs et éviter les régimes très élevés lors des accélérations.
- Ne pas donner de gaz en rétrogradant et éviter d'emballer le moteur à vide.
- Couper le moteur au lieu de le laisser tourner longtemps au ralenti (ex. : embouteillages, feux rouges, passages à niveau).

Rodage du moteur

FAU16841

Les premiers 1600 km (1000 mi) constituent la période la plus importante de la vie du moteur. C'est pourquoi il est indispensable de lire attentivement ce qui suit.

Le moteur étant neuf, il faut éviter de le soumettre à un effort excessif pendant les premiers 1600 km (1000 mi). Les pièces mobiles du moteur doivent s'user et se roder mutuellement pour obtenir les jeux de marche corrects. Pendant cette période, éviter de conduire à pleins gaz de façon prolongée et éviter tout excès susceptible de provoquer la surchauffe du moteur.

FAU17100

0 à 1000 km (0 à 600 mi)

Éviter de faire tourner le moteur à plus de 5000 tr/mn de façon prolongée.

1000 km à 1600 km (600 à 1000 mi)

Éviter de faire tourner le moteur à plus de 6000 tr/mn de façon prolongée.

FCA11150

ATTENTION:

Changer l'huile moteur et remplacer l'élément du filtre à huile après 1000

km (600 mi) d'utilisation.

1600 km (1000 mi) et au-delà

Le rodage est terminé et l'on peut rouler normalement.

FCA10310

ATTENTION:

- **Ne jamais faire fonctionner le moteur dans la zone rouge du compte-tours.**
- **Si un problème quelconque survient au moteur durant la période de rodage, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.**

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

FAU17212

Stationnement

Pour stationner le véhicule, couper le moteur, puis retirer la clé de contact.

FWA10310

⚠ AVERTISSEMENT

- **Comme le moteur et le système d'échappement peuvent devenir brûlants, il convient de se garer de façon à ce que les piétons ou les enfants ne risquent pas de toucher ces éléments.**
- **Ne pas garer le véhicule dans une descente ou sur un sol meuble, car il pourrait facilement se renverser.**

FCA10380

ATTENTION:

Ne jamais se garer à proximité d'objets ou matériaux posant un risque d'incendie, tel que de l'herbe ou d'autres matières facilement inflammables.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU17240

La sécurité est l'impératif numéro un du bon motocycliste. La réalisation des contrôles et entretiens, réglages et lubrifications périodiques permet de garantir le meilleur rendement possible et contribue hautement à la sécurité de conduite. Les points de contrôle, réglage et lubrification principaux sont expliqués aux pages suivantes.

Les fréquences données dans le tableau des entretiens et graissages périodiques s'entendent pour la conduite dans des conditions normales. Le propriétaire devra donc ADAPTER LES FRÉQUENCES PRÉCONISÉES ET ÉVENTUELLEMENT LES RACCOURCIR en fonction du climat, du terrain, de la situation géographique et de l'usage qu'il fait de son véhicule.

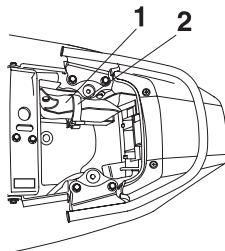
FWA10320

⚠ AVERTISSEMENT

Si l'on ne maîtrise pas les techniques d'entretien, ce travail doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

Trousse de réparation

FAU17390



1. Trousse de réparation
2. Sangle

La trousse de réparation se trouve sous la selle. (Voir page 3-9.)

Les informations données dans ce manuel et les outils de la trousse de réparation sont destinés à fournir au propriétaire les moyens nécessaires pour effectuer l'entretien préventif et les petites réparations. Cependant d'autres outils, comme une clé dynamométrique, peuvent être nécessaires pour effectuer correctement certains entretiens.

N.B.: _____

Si l'on ne dispose pas des outils ou de l'expérience nécessaires pour mener un travail à bien, il faut le confier à un concessionnaire Yamaha.

FWA10350

⚠ AVERTISSEMENT

Toute modification non approuvée par Yamaha risque d'entraîner une perte de rendement et de rendre la conduite de ce véhicule dangereuse. Consulter un concessionnaire Yamaha avant de procéder à la moindre modification.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU17707

Tableau des entretiens et graissages périodiques

N.B.:

- Il n'est pas nécessaire d'effectuer le contrôle annuel lorsqu'on a effectué un contrôle périodique dans l'année.
- Pour 50000 km et plus, effectuer les entretiens en reprenant les fréquences à partir de 10000 km.
- L'entretien des éléments précédés d'un astérisque ne pouvant être mené à bien sans les données techniques, les connaissances et l'outillage adéquats, il doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

NO	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR (x 1000 km)					CONTRÔLE ANNUEL
			1	10	20	30	40	
1	* Canalisations de carburant	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que les durites d'alimentation ne sont ni craquelées ni autrement endommagées. 		✓	✓	✓	✓	✓
2	Bougie	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler l'état. • Nettoyer et corriger l'écartement des électrodes. 		✓		✓		
		<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer. 			✓		✓	
3	* Soupapes	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le jeu aux soupapes. • Régler. 		✓	✓	✓	✓	
4	Élément du filtre à air	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer. • Remplacer si nécessaire. 		✓	✓	✓	✓	
5	Embrayage	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Régler. 	✓	✓	✓	✓	✓	
6	* Frein avant	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement, le niveau de liquide et s'assurer de l'absence de fuite. 	✓	✓	✓	✓	✓	✓
		<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer les plaquettes de frein. 	Quand la limite est atteinte.					
7	* Frein arrière	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement et régler la garde de la pédale de frein. 	✓	✓	✓	✓	✓	✓
		<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer les mâchoires de frein. 	Quand la limite est atteinte.					
8	* Durites de frein	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer de l'absence de craquelures ou autre endommagement. 		✓	✓	✓	✓	✓
		<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer. 	Tous les 4 ans					

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

NO	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR (x 1000 km)					CONTRÔLE ANNUEL
			1	10	20	30	40	
9	* Roues	• Contrôler le voile et l'état.		✓	✓	✓	✓	
10	* Pneus	• Contrôler la profondeur de sculpture et l'état des pneus. • Remplacer si nécessaire. • Contrôler la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire.		✓	✓	✓	✓	✓
11	* Roulements de roue	• S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et ne sont pas endommagés.		✓	✓	✓	✓	
12	* Bras oscillant	• S'assurer du bon fonctionnement et de l'absence de jeu excessif.		✓	✓	✓	✓	
		• Lubrifier à la graisse au bisulfure de molybdène.	Tous les 50000 km					
13	Chaîne de transmission	• Contrôler la tension, l'alignement et l'état de la chaîne. • Régler et lubrifier abondamment la chaîne avec un lubrifiant spécial pour chaîne à joints toriques.	Tous les 500 km et après le nettoyage de la moto ou la conduite sous la pluie					
14	* Roulements de direction	• S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et que la direction n'est pas dure.	✓	✓	✓	✓	✓	
		• Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium.	Tous les 20000 km					
15	* Attaches du cadre	• S'assurer que tous les écrous et vis sont correctement serrés.		✓	✓	✓	✓	✓
16	Béquille latérale	• Contrôler le fonctionnement. • Lubrifier.		✓	✓	✓	✓	✓
17	* Contacteur de béquille latérale	• Contrôler le fonctionnement.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
18	* Fourche avant	• Contrôler le fonctionnement et s'assurer de l'absence de fuites d'huile.		✓	✓	✓	✓	
19	* Combinés ressort-amortisseur	• Contrôler le fonctionnement et s'assurer que les amortisseurs ne fuient pas.		✓	✓	✓	✓	

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

NO	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR (x 1000 km)					CONTRÔLE ANNUEL
			1	10	20	30	40	
20 *	Points pivots de bras relais et bras de raccordement de suspension arrière	• Contrôler le fonctionnement.		✓	✓	✓	✓	
		• Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium.			✓		✓	
21 *	Injection de carburant	• Régler le régime de ralenti du moteur.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
22	Huile moteur	• Changer. • Contrôler le niveau d'huile et s'assurer de l'absence de fuites d'huile.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
23	Élément du filtre à huile moteur	• Remplacer.	✓		✓		✓	
24 *	Contacteur de feu stop sur frein avant et arrière	• Contrôler le fonctionnement.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
25	Pièces mobiles et câbles	• Lubrifier.		✓	✓	✓	✓	✓
26 *	Boîtier de poignée et câble des gaz	• Contrôler le fonctionnement et le jeu. • Régler le jeu de câble des gaz si nécessaire. • Lubrifier le boîtier de poignée des gaz et le câble des gaz.		✓	✓	✓	✓	✓
27 *	Système d'admission d'air	• S'assurer du bon état du clapet de coupure d'air, du clapet flexible et de la durite. • Remplacer toute pièce endommagée.		✓	✓	✓	✓	✓
28 *	Tube et pot d'échappement	• Contrôler le serrage du collier à vis.	✓	✓	✓	✓	✓	
29 *	Éclairage, signalisation et contacteurs	• Contrôler le fonctionnement. • Régler le faisceau de phare.	✓	✓	✓	✓	✓	✓

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU18660

N.B.:

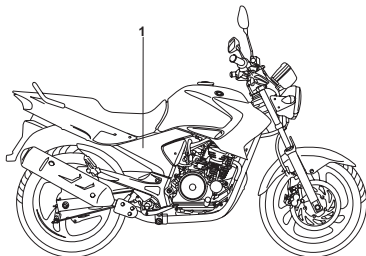
- Augmenter la fréquence des nettoyages du filtre à air si le véhicule est utilisé dans des zones particulièrement poussiéreuses ou humides.
 - Entretien des freins hydrauliques
 - Contrôler régulièrement le niveau du liquide de frein et, si nécessaire, faire l'appoint de liquide.
 - Remplacer les composants internes du maître-cylindre et de l'étrier et changer le liquide de frein tous les deux ans.
 - Remplacer les durites de frein tous les quatre ans et lorsqu'elles sont craquelées ou endommagées.
-

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

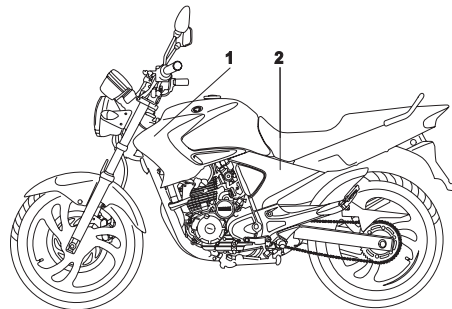
FAU18721

Dépose et repose du carénage et des caches

Afin de pouvoir effectuer certains entretiens décrits dans ce chapitre, il est nécessaire de déposer les caches et le carénage illustrés. Se référer à cette section à chaque fois qu'il faut déposer ou reposer un cache ou le carénage.



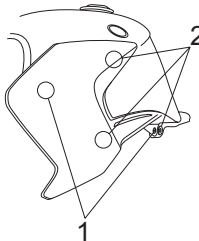
1. Cache B



1. Carénage
2. Cache A

Carénage

FAU19040



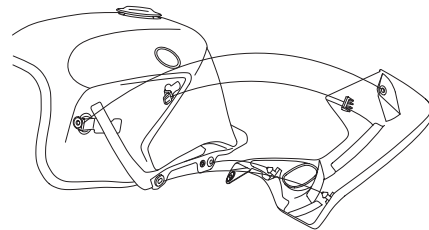
1. Vis
2. Rivet démontable

Dépose du carénage

1. Déposer la selle et le cache A. (Voir pages 3-9 et 6-6.)

6-6

2. Retirer les vis, puis retirer le carénage comme illustré.



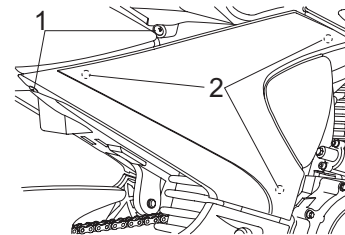
Repose du carénage

1. Remettre le carénage en place, puis reposer les vis.
2. Reposer le cache et la selle.

Caches A et B

FAUW0110

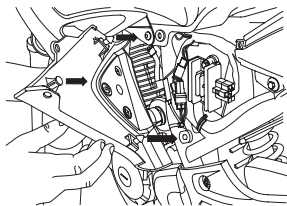
Dépose d'un des caches



1. Vis
2. Rivet démontable

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

1. Déposer la selle. (Voir page 3-9.)
2. Déposer les vis, puis tirer le cache vers l'extérieur comme illustré.



Repose du cache

1. Remettre le cache en place et remonter les vis.
2. Remettre la selle en place.

6

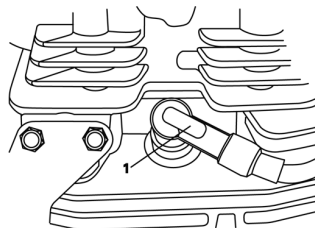
Contrôle de la bougie

FAU19630

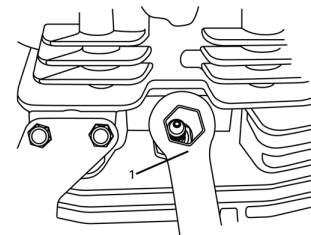
La bougie est une pièce importante du moteur et son contrôle est simple. La bougie doit être démontée et contrôlée aux fréquences indiquées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, car la chaleur et les dépôts finissent par l'user. L'état de la bougie révèle en outre l'état du moteur.

Dépose de la bougie

1. Déposer le carénage. (Voir page 6-6.)



1. Capuchon de bougie
2. Retirer le capuchon de bougie.
3. Déposer la bougie comme illustré, en se servant de la clé à bougie fournie dans la trousse de réparation.



1. Clé à bougie

Contrôle de la bougie

1. S'assurer que la couleur de la porcelaine autour de l'électrode soit d'une couleur café au lait clair ou légèrement foncé, couleur idéale pour une moto utilisée dans des conditions normales.

N.B.: _____

Si la couleur de la bougie est nettement différente, le moteur pourrait présenter une anomalie. Ne jamais essayer de diagnostiquer soi-même de tels problèmes. Il est préférable de confier le véhicule à un concessionnaire Yamaha.

2. Contrôler l'usure des électrodes et la présence de dépôts de calamine ou autres. Si l'usure est excessive

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

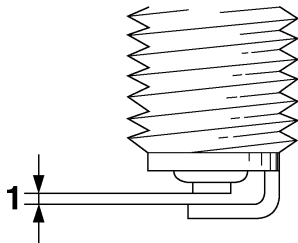
FAU37801

ou les dépôts trop importants, il convient de remplacer la bougie.

Bougie spécifiée :
NGK/DR8EA

Pose de la bougie

1. Mesurer l'écartement des électrodes à l'aide d'un jeu de cales d'épaisseur et, si nécessaire, le corriger conformément aux spécifications.



1. Écartement des électrodes

Écartement des électrodes :
0.6-0.7 mm (0.024-0.028 in)

2. Nettoyer la surface du joint de la bougie et ses plans de joint, puis nettoyer soigneusement les filets de bougie.

3. Mettre la bougie en place à l'aide de la clé à bougie, puis la serrer au couple spécifié.

Couple de serrage :

Bougie :
17.5 Nm (1.75 m.kgf, 13 ft.lbf)

N.B.: _____

Si une clé dynamométrique n'est pas disponible lors du montage d'une bougie, une bonne approximation consiste à serrer de 1/4 à 1/2 tour supplémentaire après le serrage à la main. Il faudra toutefois serrer la bougie au couple spécifié le plus rapidement possible.

4. Remonter le capuchon de bougie.
5. Reposer le carénage.

Huile moteur et élément de filtre à huile

Il faut vérifier le niveau d'huile moteur avant chaque départ. Il convient en outre de changer l'huile et de remplacer l'élément du filtre à huile aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Contrôle du niveau d'huile moteur

1. Placer le véhicule sur un plan horizontal et veiller à ce qu'il soit dressé à la verticale.

N.B.: _____

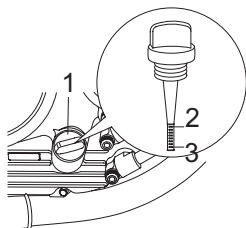
S'assurer que le véhicule est bien à la verticale avant de contrôler le niveau d'huile. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.

2. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
3. Attendre quelques minutes que l'huile se stabilise, puis vérifier son niveau à travers le hublot de contrôle, situé au côté inférieur droit du carter moteur.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

N.B.: _____

Le niveau d'huile moteur doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.



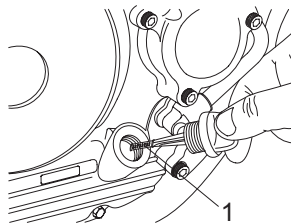
1. Bouchon de remplissage de huile moteur
2. Repère de niveau maximum
3. Repère de niveau minimum

4. Si le niveau d'huile moteur est inférieur au repère de niveau minimum, ajouter de l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.

Changement de l'huile moteur (avec ou sans remplacement de l'élément du filtre à huile)

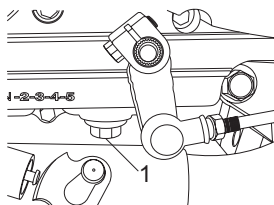
1. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.

2. Placer un bac à vidange sous le moteur afin d'y recueillir l'huile usagée.



1. Jauge huile

3. Retirer le bouchon de remplissage et la vis de vidange afin de vidanger l'huile du carter moteur.



1. Vis de vidange de huile moteur

N.B.: _____

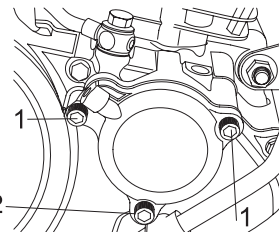
Contrôler l'état de la rondelle et la remplacer si elle est abîmée.

4. Retirer la vis de vidange de l'élément du filtre à huile afin de vidanger l'élément de son huile.

N.B.: _____

Sauter les étapes 5 à 7 si l'on ne procède pas au remplacement de l'élément du filtre à huile.

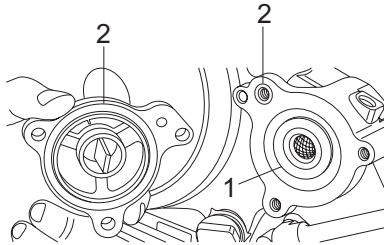
5. Retirer le couvercle de l'élément du filtre à huile après avoir retiré ses vis.



1. Vis de cache élément de filtre à huile
2. Vis de vidange élément de filtre à huile

6. Retirer et remplacer l'élément de filtre à huile et les joints toriques.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Élément du filtre à huile
2. Joint torique

N.B.: _____
S'assurer que les joints toriques sont bien assis.

7. Remettre le couvercle de l'élément du filtre à huile en place, installer ses vis, puis les serrer au couple de serrage spécifié.

Couple de serrage :

Vis du couvercle de l'élément du filtre à huile :
10 Nm (1.0 m.kgf, 7.4 ft.lbf)

8. Monter la vis de vidange de l'huile moteur, puis la serrer au couple de serrage spécifié.
9. Remettre la vis de vidange de

l'élément du filtre à huile en place, puis la serrer au couple spécifié.

Couples de serrage :

Vis de vidange de l'huile moteur :
20 Nm (2.0 m.kgf, 15 ft.lbf)
Vis de vidange de l'élément du filtre à huile :
7 Nm (0.7 m.kgf, 5.25 ft.lbf)

10. Ajouter la quantité spécifiée de l'huile moteur recommandée, puis remettre en place et serrer le bouchon de remplissage d'huile.

Huile recommandée :

Voir page 8-1.
Quantité d'huile :
Sans remplacement de l'élément du filtre à huile :
1.35 L (0.35 US qt) (0.28 Imp.qt)
Avec remplacement de l'élément du filtre à huile :
1.45 L (0.38 US qt) (0.32 Imp.qt)

FCA11620

ATTENTION: _____

- **Ne pas mélanger d'additif chimique à l'huile afin d'éviter tout patinage de l'embrayage, car l'huile moteur lubrifie également l'embrayage. Ne pas utiliser des**

huiles de grade diesel "CD" ni des huiles de grade supérieur à celui spécifié. S'assurer également de ne pas utiliser une huile portant la désignation "ENERGY CONSERVING II" ou la même désignation avec un chiffre plus élevé.

- **S'assurer qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter moteur.**

11. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti pendant quelques minutes et contrôler s'il y a présence de fuites d'huile. En cas de fuite d'huile, couper immédiatement le moteur et rechercher la cause.

12. Couper le moteur, puis vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint, si nécessaire.

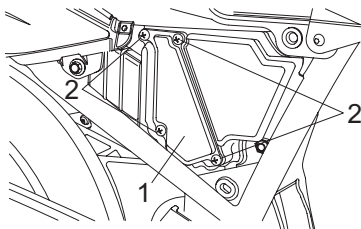
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU20880

Nettoyage de l'élément du filtre à air

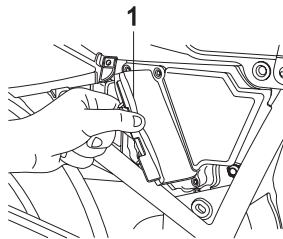
Nettoyer le filtre à air aux intervalles spécifiés. Augmenter la fréquence des nettoyages si le véhicule est utilisé dans des zones très poussiéreuses ou humides.

1. Déposer le cache B (Voir page 6-6.)



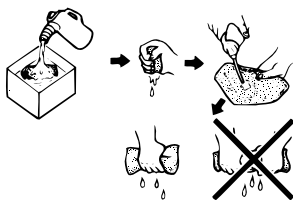
1. Couvercle du boîtier de filtre à air
2. Vis

2. Déposer le boîtier de filtre à air après avoir retiré ses vis.
3. Retirer le filtre à air de son boîtier.



1. Élément du filtre à air

4. Retirer l'élément du filtre à air de son guide, puis le nettoyer au dissolvant. Après le nettoyage, éliminer l'excès de dissolvant en comprimant l'élément.



5. Appliquer l'huile recommandée sur toute la surface de l'élément, puis comprimer celui-ci pour éliminer l'excès d'huile. Il doit être humide, mais sans dégoutter.

Huile recommandée :
Huile moteur

6. Insérer le guide de l'élément dans le filtre à air, puis remettre ce dernier dans le boîtier.
7. Remettre le couvercle du boîtier de filtre à air et le cache en place et les fixer à l'aide des vis.

FCA10480

ATTENTION:

- **S'assurer que l'élément du filtre à air soit correctement logé dans le boîtier de filtre à air.**
- **Ne jamais mettre le moteur en marche avant d'avoir remonté l'élément du filtre à air. Une usure excessive du ou des pistons et/ou du ou des cylindres pourrait en résulter.**

FAU21311

Contrôle du régime de ralenti du moteur

Contrôler et, si nécessaire, faire régler le régime de ralenti du moteur par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Mettre le moteur en marche et le laisser chauffer pendant plusieurs minutes entre 1000 et 2000 tr/mn, tout en l'emballant quelques fois dans les 4000 à 5000 tr/mn.

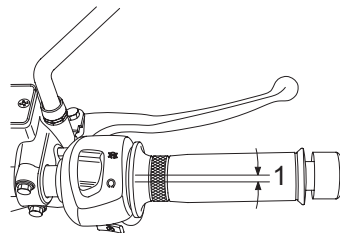
N.B.: _____

Le moteur est chaud quand il répond rapidement aux mouvements de la poignée des gaz.

Régime de ralenti du moteur :
1.300-1.500 tr/mn

FAU21382

Contrôle du jeu de câble des gaz



1. Garde câble des gaz

Le jeu de câble des gaz doit être de 3.0-5.0 mm (0.12-0.20 in) à la poignée des gaz. Contrôler régulièrement le jeu de câble des gaz et, si nécessaire, le faire régler par un concessionnaire Yamaha.

FAU21401

Jeu des soupapes

À la longue, le jeu aux soupapes se modifie, ce qui provoque un mauvais mélange carburant-air ou produit un bruit anormal. Pour éviter ce problème, il faut faire régler le jeu aux soupapes par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Pneus

FAU21561

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les pneus.

Pression de gonflage

Il faut contrôler et, le cas échéant, régler la pression de gonflage des pneus avant chaque utilisation du véhicule.

FWA10500

AVERTISSEMENT

- **Contrôler et régler la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci sont à la température ambiante.**
- **Adapter la pression de gonflage des pneus à la vitesse de conduite et au poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires approuvés pour ce modèle.**

Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids) :

0-90 kg (0-198 lb) :

Avant :

225 kPa (33 psi) (2.25 kgf/cm²)

Arrière :

250 kPa (36 psi) (2.50 kgf/cm²)

90-167 kg (198-368 lb) :

Avant :

225 kPa (33 psi) (2.25 kgf/cm²)

Arrière :

250 kPa (36 psi) (2.50 kgf/cm²)

Charge* maximale :

167 kg (368 lb)

* Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires

FWA11020

AVERTISSEMENT

Toute charge influe énormément sur la maniabilité, la puissance de freinage, le rendement ainsi que la sécurité de conduite de la moto. Il importe donc de respecter les consignes de sécurité qui suivent.

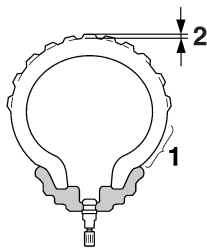
- **NE JAMAIS SURCHARGER LA MOTO.** Une surcharge risque d'abîmer les pneus, de faire perdre le contrôle et d'être à l'origine d'un accident grave. S'assurer que le poids total du

pilote, passager, des bagages et accessoires ne dépasse pas la limite de charge de ce véhicule.

- **Ne pas transporter d'objet mal fixé qui pourrait se détacher.**
- **Attacher soigneusement les bagages les plus lourds près du centre de la moto et répartir le poids également de chaque côté.**
- **Régler la suspension et la pression de gonflage des pneus en fonction de la charge.**
- **Contrôler l'état des pneus et la pression de gonflage avant chaque départ.**

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Contrôle des pneus



1. Flanc de pneu
2. Profondeur de sculpture de pneu

Contrôler les pneus avant chaque départ. Si la bande de roulement centrale a atteint la limite spécifiée, si un clou ou des éclats de verre sont incrustés dans le pneu ou si son flanc est craquelé, faire remplacer immédiatement le pneu par un concessionnaire Yamaha.

Profondeur de sculpture de pneu minimale (avant et arrière) :
1.6 mm (0.06 in)

N.B.: _____

La limite de profondeur des sculptures peut varier selon les législations nationales. Il faut toujours se conformer à la législation du pays dans lequel on utilise le véhicule.

Renseignements sur les pneus

Ce véhicule est équipé de roues coulées et de pneus sans chambre à air.

FWA10460

⚠ AVERTISSEMENT

- **Les pneus avant et arrière doivent être de la même conception et du même fabricant afin de garantir une bonne tenue de route.**
- **Après avoir subi de nombreux tests, les pneus cités ci-après ont été homologués par Yamaha pour ce modèle.**

Pneu avant :

Taille :
100/80-17M/C (52S)
Fabricant/modèle :
PIRELLI/SPORT DEMON

Pneu arrière :

Taille :
130/70-17M/C (62S)
Fabricant/modèle :
PIRELLI/SPORT DEMON

FWA10470

⚠ AVERTISSEMENT

- **Faire remplacer par un concessionnaire Yamaha tout pneu usé à l'excès. La conduite avec des pneus usés compromet la stabilité du véhicule et est en outre illégale.**
- **Le remplacement des pièces se rapportant aux freins et aux roues doit être confié à un concessionnaire Yamaha, car celui-ci possède les connaissances et l'expérience nécessaires à ces travaux.**

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Roues coulées

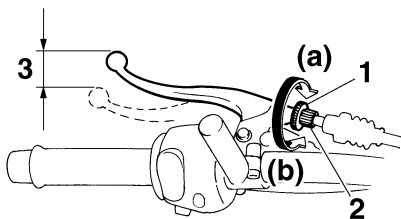
FFAU21960

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les roues.

- Avant chaque démarrage, il faut s'assurer que les jantes de roue ne sont pas craquelées, qu'elles n'ont pas de saut et ne sont pas voilées. Si une roue est endommagée de quelque façon, la faire remplacer par un concessionnaire Yamaha. Ne jamais tenter une quelconque réparation sur une roue. Il faut remplacer toute roue déformée ou craquelée.
- Il faut équilibrer une roue à chaque fois que le pneu ou la roue sont remplacés ou remis en place après démontage. Une roue mal équilibrée se traduit par un mauvais rendement, une mauvaise tenue de route et réduit la durée de service du pneu.
- Après avoir remplacé un pneu, éviter de faire de la vitesse jusqu'à ce que le pneu soit "rodé" et ait acquis toutes ses caractéristiques.

Réglage de la garde du levier d'embrayage

FAU22020



1. Contre-écrou
2. Vis de réglage de la garde du levier d'embrayage
3. Garde du levier d'embrayage

La garde du levier d'embrayage doit être de 10.0-15.0 mm (0.39-0.59 in), comme illustré. Contrôler régulièrement la garde du levier d'embrayage et, si nécessaire, la régler comme suit.

1. Desserrer le contre-écrou situé au levier d'embrayage.
2. Pour augmenter la garde du levier d'embrayage, tourner la vis de réglage dans le sens (a). Pour la réduire, tourner la vis de réglage dans le sens (b).
3. Serrer le contre-écrou.

N.B.: _____

Si la garde spécifiée ne peut être obtenue en suivant les explications ci-dessus ou si l'embrayage ne fonctionne pas correctement, faire contrôler le mécanisme de l'embrayage par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Réglage de la position et de la garde de la pédale de frein

FAU22192

FWA10670

⚠ AVERTISSEMENT

Il est préférable de confier ces réglages à un concessionnaire Yamaha.

Position de la pédale de frein

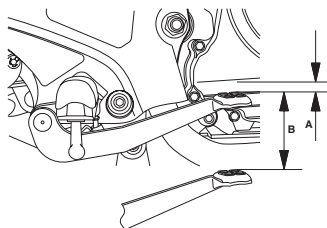
Le sommet de la pédale de frein doit se situer environ 29 mm (1.14 in) sous le sommet du repose-pied. Contrôler régulièrement la position de la pédale de frein et, si nécessaire, la régler comme suit.

1. Desserrer le contre-écrou à la pédale de frein.
2. Pour relever la pédale de frein, tourner la vis de réglage dans le sens (a). Pour l'abaisser, tourner la vis de réglage dans le sens (b).
3. Serrer le contre-écrou.

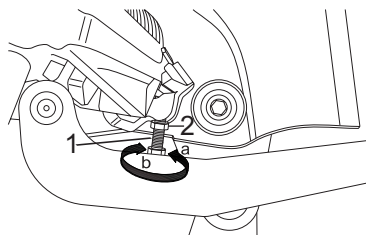
FWA11230

⚠ AVERTISSEMENT

Il faut procéder au réglage de la garde de la pédale de frein après avoir réglé la position de la pédale de frein.



- a. Hauteur de la pédale
b. Garde pédale de frein



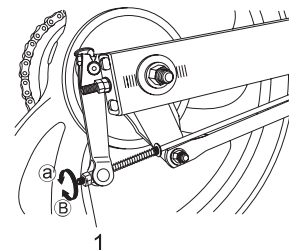
1. Vis de réglage
2. Contre-écrou

Garde de la pédale de frein

La garde de la pédale de frein doit être de 15.0-20.0 mm (0.59-0.79 in), comme illustré. Contrôler régulièrement la garde de la pédale de frein et, si nécessaire, la régler comme suit.

Pour augmenter la garde de la pédale de frein, tourner l'écrou de réglage à la

tringle de frein dans le sens (a). Pour la réduire, tourner l'écrou de réglage dans le sens (b).



FWA10680

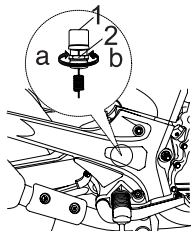
⚠ AVERTISSEMENT

- Toujours régler la garde de la pédale de frein après avoir réglé la tension de la chaîne de transmission ou après la dépose et la repose de la roue arrière.
- Si on ne parvient pas à obtenir le réglage spécifié, confier ce travail à un concessionnaire Yamaha.
- Après avoir réglé la garde de la pédale de frein, contrôler le fonctionnement du feu stop.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Réglage du contacteur de feu stop sur frein arrière

FAU22270



1. Contacteur de feu stop surfrein arrière
2. Écrou de réglage contacteur de feu stop surfrein arrière

6

Le contacteur de feu stop sur frein arrière est actionné par la pédale de frein, et lorsque son réglage est correct, le feu stop s'allume juste avant que le freinage ne fasse effet. Si nécessaire, régler le contacteur de feu stop comme suit.

Tourner l'écrou de réglage tout en maintenant le contacteur de feu stop en place. Tourner l'écrou de réglage dans le sens (a) si le feu stop s'allume trop tard. Tourner l'écrou de réglage dans le sens (b) si le feu stop s'allume trop tôt.

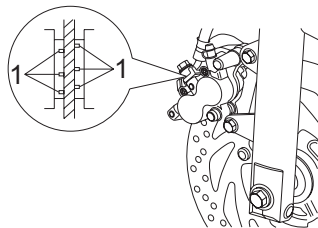
Contrôle des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière

FAU22380

Contrôler l'usure des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Plaquettes de frein avant

FAU22430



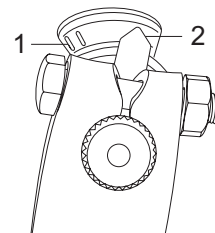
1. Indicateur usure de plaquettes de freins

Sur chaque plaquette de frein avant figurent des rainures d'indication d'usure. Ces rainures permettent de contrôler l'usure des plaquettes sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des plaquettes en vérifiant les rainures. Si une plaquette de frein est usée au point

que ses rainures ont presque disparu, faire remplacer la paire de plaquettes par un concessionnaire Yamaha.

Mâchoires de frein arrière

FAU22540



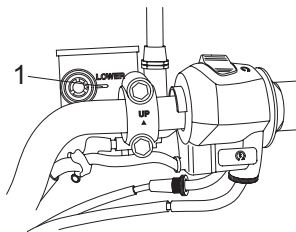
1. Ligne indicateur usure
2. Indicateur usure de mâchoire de frein

Le frein arrière est muni d'un index d'indication d'usure. Cet index permet de contrôler l'usure des mâchoires sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des mâchoires en vérifiant la position de l'index tout en actionnant le frein. Si une mâchoire de frein est usée au point que l'index touche le trait d'indication de limite d'usure, faire remplacer la paire de mâchoires par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU37001

Contrôle du niveau du liquide de frein avant



1. Repère de niveau minimum

Si le niveau du liquide de frein est insuffisant, des bulles d'air peuvent se former dans le circuit de freinage, ce qui risque de réduire l'efficacité des freins. Avant de démarrer, s'assurer que le niveau du liquide de frein dépasse le repère de niveau minimum et faire l'appoint, si nécessaire. Un niveau de liquide bas peut signaler la présence d'une fuite ou l'usure des plaquettes. Si le niveau du liquide est bas, il convient donc de contrôler l'usure des plaquettes et l'étanchéité du circuit de freinage.

Prendre les précautions suivantes :

- Avant de vérifier le niveau du liquide, s'assurer, en tournant le

guidon, que le haut du maître-cylindre est à l'horizontale.

- Utiliser uniquement le liquide de frein recommandé. Tout autre liquide risque d'abîmer les joints en caoutchouc, ce qui pourrait causer des fuites et nuire au bon fonctionnement du frein.

Liquide de frein recommandé :
DOT 4

N.B.:

Si le liquide DOT 4 n'est pas disponible, utiliser du DOT 3.

- Toujours faire l'appoint avec un liquide de frein du même type que celui qui se trouve dans le circuit. Le mélange de liquides différents risque de provoquer une réaction chimique nuisible au fonctionnement du frein.
- Veiller à ce que, lors du remplissage, de l'eau ne pénètre pas dans le maître-cylindre. En effet, l'eau abaisserait nettement le point d'ébullition du liquide et pourrait provoquer un bouchon de

vapeur ou "vapor lock".

- Le liquide de frein risque d'attaquer les surfaces peintes et le plastique. Toujours essuyer soigneusement toute trace de liquide renversé. L'usure des plaquettes de frein entraîne une baisse progressive du niveau du liquide de frein. Cependant, si le niveau du liquide de frein diminue soudainement, il faut faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Changement du liquide de frein

FAU22720

Faire changer le liquide de frein par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le N.B. figurant après le tableau des entretiens et graissages périodiques. Il convient également de faire remplacer les bagues d'étanchéité du maître-cylindre de frein et de l'étrier, ainsi que la durite de frein aux fréquences indiquées ci-dessous ou chaque fois qu'elles sont endommagées ou qu'elles fuient.

- Bagues d'étanchéité : Remplacer tous les deux ans.
- Durite de frein : Remplacer tous les quatre ans.

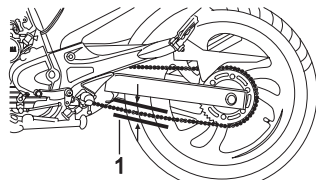
Tension de la chaîne de transmission

FAU22760

Contrôler et, si nécessaire, régler la tension de la chaîne de transmission avant chaque départ.

Contrôle de la tension de la chaîne de transmission

FAU22773



1. Tension de chaîne de transmission

1. Dresser la moto sur sa béquille latérale.

N.B.: _____

Le contrôle et le réglage de la tension de la chaîne de transmission doit se faire sans charge aucune sur la moto.

2. Mettre la boîte de vitesses au point mort.
3. Faire tourner la roue arrière en poussant la moto afin de trouver la

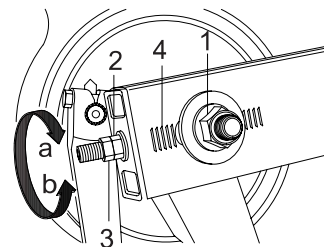
partie la plus tendue de la chaîne, puis mesurer la tension comme illustré.

Tension de la chaîne de transmission :
25.0-35.0 mm (0.98-1.38 in)

4. Si la tension de la chaîne de transmission est incorrecte, la régler comme suit.

Réglage de la tension de la chaîne de transmission

FAU22821



1. Écrou d'axe
2. Écrou de réglage tension de chaîne de transmission
3. Contre-écrou
4. Repères d'alignement

1. Desserrer l'écrou de réglage de la garde de la pédale de frein, l'écrou d'axe et le contre-écrou figurant aux

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU23022

Nettoyage et graissage de la chaîne de transmission

Il faut nettoyer et lubrifier la chaîne de transmission aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, sinon elle s'usera rapidement, surtout lors de la conduite dans les régions humides ou poussiéreuses. Entretien la chaîne de transmission comme suit.

FCA10581

ATTENTION:

Il faut lubrifier la chaîne de transmission après avoir lavé la moto ou après avoir roulé sous la pluie.

1. Laver la chaîne à l'aide de pétrole et d'une petite brosse à poils doux.

FCA11120

ATTENTION:

Ne pas nettoyer la chaîne de transmission à la vapeur, au jet à forte pression ou à l'aide de dissolvants inappropriés, car cela endommagerait ses joints toriques.

deux extrémités du bras oscillant.

2. Pour tendre la chaîne de transmission, tourner l'écrou de réglage de chaque côté du bras oscillant dans le sens (a). Pour détendre la chaîne, tourner les écrous de réglage dans le sens (b), puis pousser la roue arrière vers l'avant.

N.B.: _____

Se servir des repères d'alignement figurant de part et d'autre du bras oscillant afin de régler les deux écrous de réglage de façon identique, et donc, de permettre un alignement de roue correct.

FCA10570

ATTENTION:

Une chaîne mal tendue impose des efforts excessifs au moteur et à d'autres pièces essentielles, et risque de sauter ou de casser. Pour éviter ce problème, veiller à ce que la tension de la chaîne de transmission soit toujours dans les limites spécifiées.

3. Serrer les deux contre-écrous et l'écrou d'axe à leur couple de

serrage spécifique.

Couples de serrage :

Contre-écrou :

16 Nm (1.6 m.kgf, 12 ft.lbf)

Écrou d'axe :

104 Nm (10.4 m.kgf, 77 ft.lbf)

4. Régler la garde de la pédale de frein. (Voir page 6-16.)

FWA10660

AVERTISSEMENT

Après avoir réglé la garde de la pédale de frein, contrôler le fonctionnement du feu stop.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

2. Essuyer soigneusement la chaîne.
3. Lubrifier abondamment la chaîne avec un lubrifiant spécial pour chaîne à joints toriques.

FCA11110

ATTENTION:

Ne pas utiliser de l'huile moteur ni tout autre lubrifiant, car ceux-ci pourraient contenir des additifs qui vont endommager les joints toriques de la chaîne de transmission.

Contrôle et lubrification des câbles

FAU23100

Il faut contrôler le fonctionnement et l'état de tous les câbles de commande avant chaque départ. Il faut en outre lubrifier les câbles et leurs extrémités quand nécessaire. Si un câble est endommagé ou si son fonctionnement est dur, le faire contrôler et remplacer, si nécessaire, par un concessionnaire Yamaha.

Lubrifiant recommandé :
Huile moteur

FWA10720

AVERTISSEMENT

Une gaine endommagée va empêcher le bon fonctionnement du câble et entraînera sa rouille. Remplacer dès que possible tout câble endommagé afin d'éviter de créer un état de conduite dangereux.

Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz

FAU23111

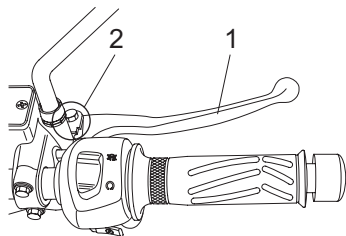
Contrôler le fonctionnement de la poignée des gaz avant chaque départ. Il convient en outre de lubrifier le câble aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

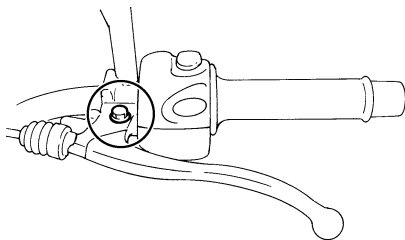
Contrôle et lubrification des leviers de frein et d'embrayage

FAU23140

Lubrifiant recommandé :
Graisse à base de savon au lithium
(graisse universelle)



1. Levier de frein
2. Point de lubrification

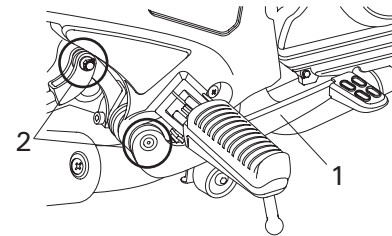


1. Levier d'embrayage
2. Point de lubrification

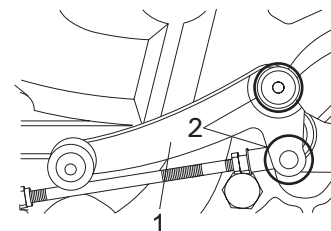
Contrôler le fonctionnement du levier de frein et d'embrayage avant chaque départ et lubrifier les articulations de levier quand nécessaire.

Contrôle et lubrification de la pédale de frein et du sélecteur

FAU23131



1. Pédale de frein
2. Points de lubrification



1. Sélecteur
2. Point de lubrification

Contrôler le fonctionnement de la pédale de frein et du sélecteur avant chaque départ et lubrifier les articulations quand nécessaire.

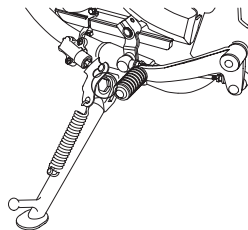
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Lubrifiant recommandé :

Graisse à base de savon au lithium
(graisse universelle)

Contrôle et lubrification de la béquille latérale

FAU23200



Contrôler le fonctionnement de la béquille latérale avant chaque départ et lubrifier son articulation et les points de contact des surfaces métalliques quand nécessaire.

FWA10730

⚠ AVERTISSEMENT

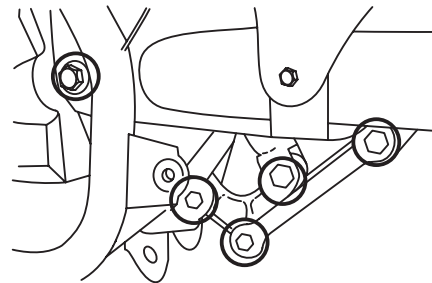
Si la béquille latérale ne se déploie et ne se replie pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha.

Lubrifiant recommandé :

Graisse à base de savon au lithium
(graisse universelle)

Lubrification de la suspension arrière

FAU23250



Lubrifier les articulations de la suspension arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Lubrifiant recommandé :

Graisse à base de savon au lithium

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU23271

Contrôle de la fourche

Il faut contrôler l'état et le fonctionnement de la fourche en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Contrôle de l'état général

FWA10750

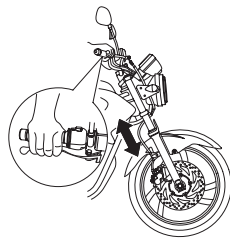
⚠ AVERTISSEMENT

Caler solidement la moto pour qu'elle ne puisse se renverser.

S'assurer que les tubes plongeurs ne sont ni griffés ni endommagés et que les fuites d'huile ne sont pas importantes.

Contrôle du fonctionnement

1. Placer le véhicule sur un plan horizontal et veiller à ce qu'il soit dressé à la verticale.
2. Tout en actionnant le frein avant, appuyer fermement à plusieurs reprises sur le guidon afin de contrôler si la fourche se comprime et se détend en douceur.



FCA10590

ATTENTION:

Si la fourche est endommagée ou si elle ne fonctionne pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha.

FAU23280

Contrôle de la direction

Des roulements de direction usés ou desserrés peuvent représenter un danger. Il convient dès lors de vérifier le fonctionnement de la direction en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

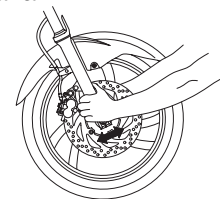
1. Placer une cale sous le moteur afin de surélever la roue avant.

FWA10750

⚠ AVERTISSEMENT

Caler solidement la moto pour qu'elle ne puisse se renverser.

2. Maintenir la base des bras de fourche et essayer de les déplacer vers l'avant et l'arrière. Si un jeu quelconque est ressenti, faire contrôler et, si nécessaire, réparer la direction par un concessionnaire Yamaha.



ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Contrôle des roulements de roue

FAU23290

Contrôler les roulements de roue avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Si le moyeu de roue a du jeu ou si la roue ne tourne pas régulièrement, faire contrôler les roulements de roue par un concessionnaire Yamaha.

Batterie

FAUW0100

La batterie se trouve sous la selle. (Voir page 3-9.)

Ce modèle est équipé d'une batterie de type étanche et celle-ci ne requiert aucun entretien. Il n'est donc pas nécessaire de contrôler le niveau d'électrolyte ni d'ajouter de l'eau distillée.

FCA10620

ATTENTION:

Ne jamais enlever le capuchon d'étanchéité des éléments de la batterie, sous peine d'endommager la batterie de façon irréversible.

FWA10760

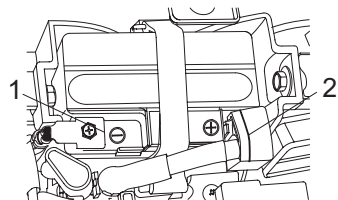
AVERTISSEMENT

- L'électrolyte de batterie est extrêmement toxique, car l'acide sulfurique qu'il contient peut causer de graves brûlures. Éviter tout contact d'électrolyte avec la peau, les yeux ou les vêtements et toujours se protéger les yeux lors de travaux à proximité d'une batterie. En cas de contact avec de l'électrolyte, effectuer les

PREMIERS SOINS suivants.

- **EXTERNE:** rincer abondamment à l'eau courante.
- **INTERNE :** boire beaucoup d'eau ou de lait et consulter immédiatement un médecin.
- **YEUX :** rincer à l'eau courante pendant 15 minutes et consulter rapidement un médecin.
- Les batteries produisent de l'hydrogène, un gaz inflammable. Éloigner la batterie des étincelles, flammes, cigarettes, etc., et toujours veiller à bien ventiler la pièce où l'on recharge une batterie, si la charge est effectuée dans un endroit clos.
- **TENIR TOUTE BATTERIE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Câble négatif de batterie
2. Câble positif de batterie

Charge de la batterie

Confier la charge de la batterie à un concessionnaire Yamaha dès que possible si elle semble être déchargée. Ne pas oublier qu'une batterie se décharge beaucoup plus rapidement si le véhicule est équipé d'accessoires électriques.

Conservation de la batterie

1. Quand la moto est remise pendant un mois ou plus, déposer la batterie, la recharger complètement et la ranger dans un endroit frais et sec.
2. Quand la batterie est remise plus de deux mois, il convient de la contrôler au moins une fois par mois et de la recharger quand nécessaire.
3. Charger la batterie au maximum

avant de la remonter sur le véhicule.

4. Après avoir remonté la batterie, toujours veiller à connecter correctement ses câbles aux bornes.

FCA10630

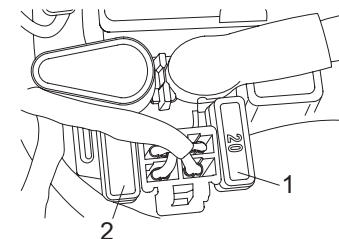
ATTENTION:

- **Toujours veiller à ce que la batterie soit chargée. Remiser une batterie déchargée risque de l'endommager de façon irréversible.**
- **Utiliser un chargeur spécial à tension constante pour charger les batteries étanches. L'utilisation d'un chargeur de batterie conventionnel va endommager la batterie. Si l'on ne peut se procurer un chargeur de batterie étanche, il est indispensable de faire charger la batterie par un concessionnaire Yamaha.**

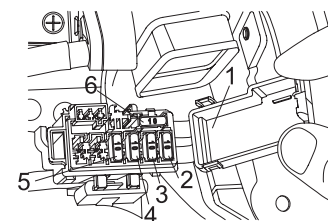
Remplacement des fusibles

FAU23624

Le fusible principal et le boîtier à fusibles qui contient les fusibles protégeant les divers circuits, se trouvent sous la selle. (Voir page 3-9.)



1. Fusible principal
2. Fusible de rechange



1. Couverture du boîtier à fusibles
2. Fusible de phare
3. Fusible des circuits de signalisation
4. Fusible d'injection de carburant et d'allumage
5. Fusible de rechange de l'affichage
6. Fusible de rechange

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Si un fusible est grillé, le remplacer comme suit.

1. Tourner la clé de contact sur "OFF" et éteindre le circuit électrique concerné.
2. Retirer le fusible grillé et le remplacer par un fusible neuf de l'intensité spécifié.

Fusibles spécifiés :

Fusible principal :
20.0 A

Fusible de phare :
10.0 A

Fusible du système de signalisation :
10.0 A

Fusible du système d'injection électronique de carburant :
10.0 A

Fusible de sauvegarde :
10.0 A

Fusibles des recharge :
10.0 A et 20.0 A

FCA10640

ATTENTION:

Ne pas utiliser de fusible de calibre supérieur à celui recommandé afin d'éviter de gravement endommager l'équipement électrique, voire de provoquer un incendie.

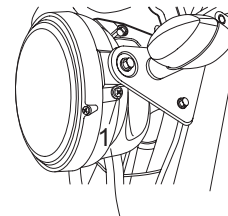
3. Tourner la clé de contact sur "ON" et allumer le circuit électrique concerné afin de vérifier si le dispositif électrique fonctionne.
4. Si le fusible neuf grille immédiatement, faire contrôler l'équipement électrique par un concessionnaire Yamaha.

Remplacement de l'ampoule du phare

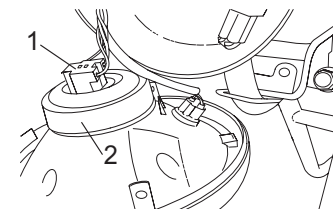
FAU23780

Ce modèle est équipé d'un phare à ampoule de quartz. Si l'ampoule du phare grille, la remplacer comme suit :

1. Déposer l'optique de phare après avoir retiré les vis.



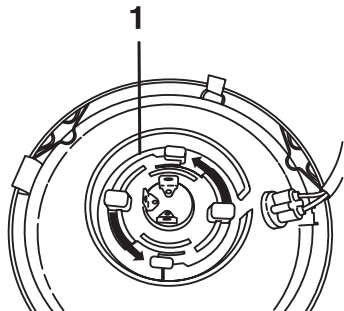
1. Vis
2. Déconnecter la fiche rapide du phare, puis déposer la protection de l'ampoule.



1. Coupleur de phare
2. Protection de l'ampoule

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

3. Retirer le porte-ampoule en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirer l'ampoule défectueuse.



1. Porte-ampoule du phare

FWA10790

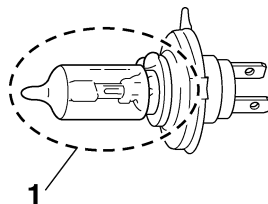
AVERTISSEMENT

Une ampoule de phare devient brûlante rapidement après avoir été allumée. Il faut donc tenir tout produit inflammable à distance et attendre qu'elle ait refroidi avant de la toucher.

4. Monter une ampoule de phare neuve et la fixer à l'aide du porte-ampoule.

ATTENTION:

Ne jamais toucher le verre d'une ampoule de phare afin de ne pas laisser de résidus graisseux. La graisse réduit la transparence du verre mais aussi la luminosité de l'ampoule, ainsi que sa durée de service. Nettoyer soigneusement toute crasse ou trace de doigts sur l'ampoule avec un chiffon imbibé d'alcool ou de diluant pour peinture.



1. Ne pas toucher le verre de l'ampoule
5. Monter la protection d'ampoule de phare, puis connecter la fiche rapide.
6. Monter l'optique de phare, puis la fixer à l'aide de ses vis.
7. Si nécessaire, faire régler le faisceau de phare par un concessionnaire Yamaha.

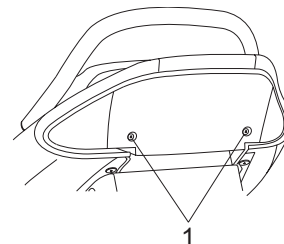
6-28

FCA10660

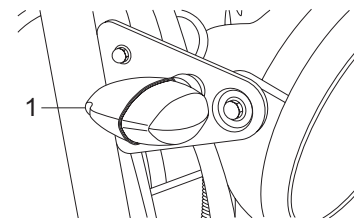
Remplacement d'une ampoule de clignotant ou de feu arrière/stop

FAU24281

1. Déposer la lentille après avoir retiré les vis.



1. Vis



1. Vis

2. Retirer l'ampoule défectueuse en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

3. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Remettre la lentille en place et la fixer à l'aide de ses vis.

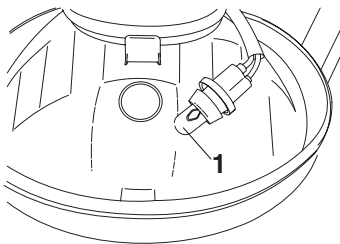
FCA10680

ATTENTION:

Ne pas serrer les vis à l'excès afin de ne pas risquer de casser la lentille.

Remplacement de l'ampoule de la veilleuse

FAU37270



1. Ampoule de veilleuse

Si l'ampoule de veilleuse grille, la remplacer comme suit.

1. Déposer l'optique de phare après avoir retiré les vis.
2. Déposer la douille, attachée à l'ampoule, en tirant sur celle-ci.
3. Extraire l'ampoule défectueuse en tirant sur celle-ci.
4. Monter une ampoule neuve dans la douille.
5. Reposer la douille, attachée à l'ampoule, en appuyant sur celle-ci.
6. Monter l'optique de phare, puis la fixer à l'aide de ses vis.

Calage de la moto

FAU24350

Ce modèle n'étant pas équipé d'une béquille centrale, il convient de prendre les précautions suivantes avant de démonter une roue ou avant d'effectuer tout autre travail qui requiert de dresser la moto à la verticale.

S'assurer que la moto est stable et à la verticale avant de commencer l'entretien. Une solide caisse en bois placée sous le moteur peut améliorer la stabilité.

Entretien de la roue avant

1. Immobiliser l'arrière de la moto à l'aide d'une béquille de levage, si l'on dispose de deux béquilles de levage, ou en plaçant un cric de moto sous le cadre, devant la roue arrière.
2. Se servir ensuite d'une béquille de levage pour surélever la roue avant.

Entretien de la roue arrière

Surélever la roue arrière à l'aide d'une béquille de levage, si disponible, ou en plaçant un cric de moto des deux côtés du cadre, devant la roue arrière ou des deux côtés du bras oscillant.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Roue avant

FAU24360

Dépose de la roue avant

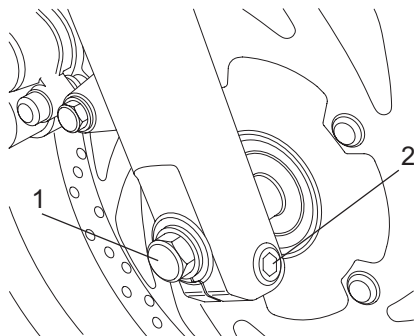
FAUW0180

FWA10820

⚠ AVERTISSEMENT

- Il est préférable de confier tout travail sur la roue à un concessionnaire Yamaha.
- Caler solidement la moto pour qu'elle ne puisse se renverser.

1. Desserrer la vis de pincement de l'axe de roue avant, puis l'axe de roue.



1. Axe de roue
2. Vis de pincement

2. Surélever la roue avant en procédant comme expliqué à la page 6-29.
3. Extraire l'axe, puis déposer la roue.

FCA11070

ATTENTION:

Ne pas actionner le frein après la dépose de la roue et du disque de frein, car les plaquettes risquent de se rapprocher à l'excès.

FAUW0160

Mise en place de la roue avant

1. Soulever la roue entre les bras de fourche.

N.B.:

Veiller à laisser un écart suffisant entre les plaquettes de frein avant de monter le disque de frein dans l'étrier.

2. Remettre l'axe de roue en place.
3. Reposer la roue avant sur le sol.
4. Serrer l'axe de roue au couple spécifié.

Couple de serrage :

Axe de roue :
60 Nm (6.0 m.kgf, 44 ft.lbf)

5. Serrer la vis de pincement de la fourche au couple spécifié.

Couple de serrage :

Vis de pincement de fourche :
55 Nm (5.5 m.kgf, 40 ft.lbf)

6. Appuyer fermement à quelques reprises sur le guidon afin de contrôler le bon fonctionnement de la fourche.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Roue arrière

FAU25080

Dépose de la roue arrière

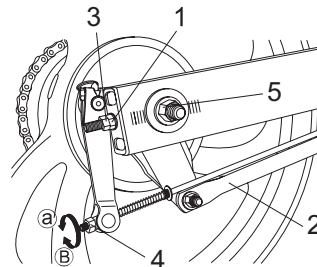
FAU25430

FWA10820

⚠ AVERTISSEMENT

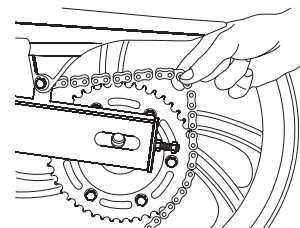
- Il est préférable de confier tout travail sur la roue à un concessionnaire Yamaha.
- Caler solidement la moto pour qu'elle ne puisse se renverser.

1. Desserrer l'écrou d'axe et l'écrou du bras d'ancrage de frein au flasque de frein.
2. Surélever la roue arrière en procédant comme expliqué à la page 6-29.
3. Séparer le bras d'ancrage de frein du flasque de frein en retirant l'écrou et la vis.



1. Écrou de réglage de la tension de la chaîne de transmission
2. Bras ancrage de frein
3. Contre-écrou
4. Écrou de réglage de la garde de pédale de frein
5. Écrou axe

4. Retirer l'écrou de réglage de la garde de la pédale de frein, puis déconnecter la tige de frein à la biellette de frein.
5. Desserrer le contre-écrou et l'écrou de réglage de la chaîne de transmission figurant à chaque extrémité du bras oscillant.
6. Retirer l'écrou d'axe, puis extraire l'axe de roue.



7. Pousser la roue vers l'avant, puis séparer la chaîne de transmission de la couronne arrière.

N.B.:

Il n'est pas nécessaire de démonter la chaîne pour déposer et reposer la roue arrière.

8. Déposer la roue.

FAUW0170

Mise en place de la roue arrière

1. Insérer l'axe de roue en procédant par le côté gauche, puis mettre la chaîne de transmission en place sur la couronne arrière.
2. Monter l'écrou d'axe.
3. Monter la tige de frein sur la biellette de frein, puis monter l'écrou de réglage de la garde de la pédale de frein.

4. Raccorder le bras d'ancrage de frein au flasque de frein en montant la vis et l'écrou, puis en serrant l'écrou au couple de serrage spécifié.

Couple de serrage :

Écrou du bras d'ancrage de frein :
49 Nm (4.9 m.kgf, 36 ft.lbf)

5. Régler la tension de la chaîne de transmission. (Voir page 6-19.)
6. Reposer la roue arrière sur le sol.
7. Serrer l'écrou d'axe au couple de serrage spécifié.

Couple de serrage :

Écrou d'axe :
104 Nm (10.4 m.kgf, 77 ft.lbf)

8. Régler la position et la garde de la pédale de frein. (Voir page 6-16.)

FWA10660

⚠ AVERTISSEMENT

Après avoir réglé la garde de la pédale de frein, contrôler le fonctionnement du feu stop.

FAU25850

Diagnostic de pannes

Bien que les véhicules Yamaha subissent une inspection rigoureuse à la sortie d'usine, une panne peut toujours survenir. Toute défaillance des systèmes d'alimentation, de compression ou d'allumage, par exemple, peut entraîner des problèmes de démarrage et une perte de puissance.

Le schéma de diagnostic de pannes ci-après permet d'effectuer rapidement et en toute facilité le contrôle de ces pièces essentielles. Si une réparation quelconque est requise, confier la moto à un concessionnaire Yamaha, car ses techniciens qualifiés disposent des connaissances, du savoir-faire et des outils nécessaires à son entretien adéquat.

Pour tout remplacement, utiliser exclusivement des pièces Yamaha d'origine. En effet, les pièces d'autres marques peuvent sembler identiques, mais elles sont souvent de moindre qualité. Ces pièces s'useront donc plus rapidement et leur utilisation pourrait entraîner des réparations onéreuses.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU25901

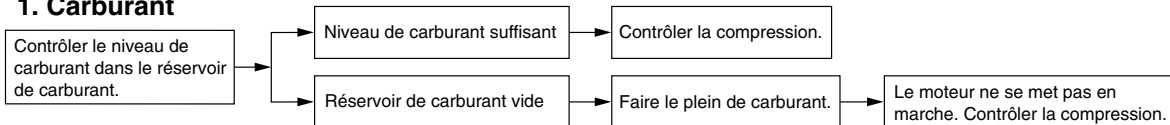
Schéma de diagnostic de pannes

FWA10840

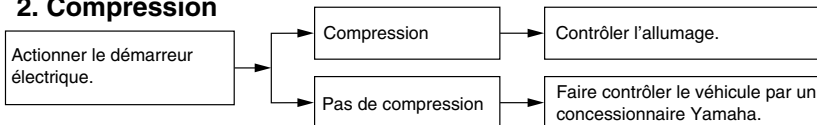
AVERTISSEMENT

Ne jamais contrôler le circuit de carburant en fumant, ou à proximité d'une flamme.

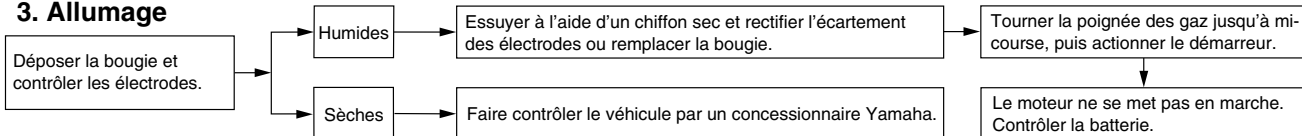
1. Carburant



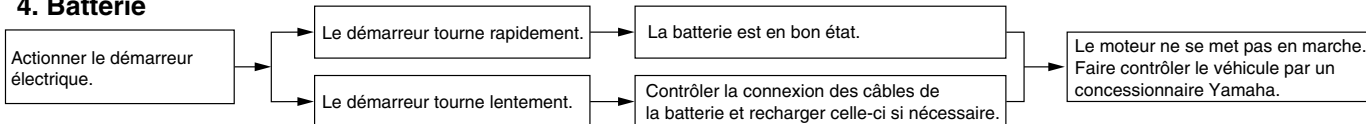
2. Compression



3. Allumage



4. Batterie



FAU26001

Soin

Un des attraits incontestés de la moto réside dans la mise à nu de son anatomie, mais cette exposition est toutefois source de vulnérabilité. Rouille et corrosion peuvent apparaître, même sur des pièces de très bonne qualité. Si un tube d'échappement rouillé peut passer inaperçu sur une voiture, l'effet sur une moto est plutôt disgracieux. Un entretien adéquat régulier lui permettra non seulement de conserver son allure et ses performances et de prolonger sa durée de service, mais est également indispensable afin de conserver les droits de la garantie.

Avant le nettoyage

1. Une fois le moteur refroidi, recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique.
2. S'assurer que tous les capuchons et couvercles, le capuchon de bougie ainsi que les fiches rapides et connecteurs électriques sont fermement et correctement installés.
3. Éliminer les taches tenaces, telles que de l'huile carbonisée sur le

carter moteur, à l'aide d'un dégraissant et d'une brosse en veillant à ne jamais en appliquer sur les joints, les pignons, la chaîne de transmission et les axes de roue. Toujours rincer la crasse et le dégraissant à l'eau.

Nettoyage

FCA10770

ATTENTION:

- Éviter de nettoyer les roues, surtout celles à rayons, avec des produits nettoyants trop acides. S'il s'avère nécessaire d'utiliser ce type de produit afin d'éliminer des taches tenaces, veiller à ne pas l'appliquer plus longtemps que prescrit. Rincer ensuite abondamment à l'eau, sécher immédiatement, puis vaporiser un produit anticorrosion.
- Un nettoyage inapproprié risque d'endommager les pièces en plastique, telles que bulle ou pare-brise, carénages et caches. Nettoyer les pièces en plastique exclusivement avec des chiffons ou éponges et de l'eau et des

détergents doux.

- Éviter tout contact de produits chimiques mordants sur les pièces en plastique. Ne pas utiliser des chiffons ou éponges imbibés de produits nettoyants abrasifs, de dissolvant ou diluant, de carburant, d'agents dérouilleurs ou antirouille, d'antigel ou d'électrolyte.
- Ne pas utiliser des portiques de lavage à haute pression ou au jet de vapeur. Cela provoquerait des infiltrations d'eau qui endommageraient les pièces suivantes : joints (de roulements de roue, de roulement de bras oscillant, de fourche et de freins), composants électriques (fiches rapides, connecteurs, instruments, contacteurs et feux) et les mises à l'air.
- Motos équipées d'un pare-brise ou d'une bulle : ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ni des éponges dures afin d'éviter de griffer ou de ternir. Certains produits de nettoyage pour plastique risquent de griffer

SOIN ET REMISAGE DE LA MOTO

le pare-brise ou la bulle. Faire un essai sur une zone en dehors du champ de vision afin de s'assurer que le produit ne laisse pas de trace. Si la bulle ou le pare-brise est griffé, utiliser un bon agent de polissage pour plastiques après le nettoyage.

Après utilisation dans des conditions normales

Nettoyer la crasse à l'aide d'eau chaude, d'un détergent doux et d'une éponge douce et propre, puis rincer abondamment à l'eau claire. Recourir à une brosse à dents ou à un goupillon pour nettoyer les pièces d'accès difficile. Pour faciliter l'élimination des taches plus tenaces et des insectes, déposer un chiffon humide sur ceux-ci quelques minutes avant de procéder au nettoyage.

Après utilisation sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées

L'eau accentue l'effet corrosif du sel marin et du sel répandu sur les routes en hiver. Il convient dès lors d'effectuer les travaux suivants après chaque randonnée sous la pluie, à proximité de

la mer ou sur des routes salées.

N.B.: _____

Il peut rester des traces du sel répandu sur les routes bien après la venue du printemps.

1. Nettoyer la moto à l'eau froide savonneuse en veillant à ce que le moteur soit froid.

FCA10790

ATTENTION: _____

Ne pas utiliser d'eau chaude, car celle-ci augmenterait l'action corrosive du sel.

2. Protéger le véhicule de la corrosion en vaporisant un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.

Après le nettoyage

1. Sécher la moto à l'aide d'une peau de chamois ou d'un essuyeur absorbant.
2. Sécher immédiatement la chaîne de transmission et la lubrifier afin de prévenir la rouille.

3. Frotter les pièces en chrome, en aluminium ou en acier inoxydable, y compris le système d'échappement, à l'aide d'un produit d'entretien pour chrome. Cela permettra même d'éliminer des pièces en acier inoxydable les décolorations dues à la chaleur.
4. Une bonne mesure de prévention contre la corrosion consiste à vaporiser un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.
5. Les taches qui subsistent peuvent être éliminées en pulvérisant de l'huile.
6. Retoucher les griffes et légers coups occasionnés par les gravillons, etc.
7. Appliquer de la cire sur toutes les surfaces peintes.
8. Veiller à ce que la moto soit parfaitement sèche avant de la remiser ou de la couvrir.

FWA11130

⚠ AVERTISSEMENT _____

- **S'assurer de ne pas avoir**

appliqué d'huile ou de cire sur les freins et les pneus.

- Si nécessaire, nettoyer les disques et les garnitures de frein à l'aide d'un produit spécial pour disque de frein ou d'acétone, et nettoyer les pneus à l'eau chaude et au détergent doux. Effectuer ensuite un test de conduite afin de vérifier le freinage et la prise de virages.

FCA10800

ATTENTION:

- Pulvériser modérément huile et cire et bien essuyer tout excès.
- Ne jamais enduire les pièces en plastique ou en caoutchouc d'huile ou de cire. Recourir à un produit spécial.
- Éviter l'emploi de produits de polissage mordants, car ceux-ci attaquent la peinture.

N.B.: _____

Pour toute question relative au choix et à l'emploi des produits d'entretien, consulter un concessionnaire Yamaha.

Remisage

Remisage de courte durée

Veiller à remisage la moto dans un endroit frais et sec. Si les conditions de remisage l'exigent (poussière excessive, etc.), couvrir la moto d'une housse poreuse.

FAUM1900

ATTENTION:

- Entreposer la moto dans un endroit mal aéré ou la recouvrir d'une bâche alors qu'elle est mouillée provoqueront des infiltrations et de la rouille.
- Afin de prévenir la rouille, éviter l'entreposage dans des caves humides, des étables (en raison de la présence d'ammoniaque) et à proximité de produits chimiques.

FCA10810

Remisage de longue durée

Avant de remisage la moto pour plusieurs mois :

1. Suivre toutes les instructions de la section "Soin" de ce chapitre.
2. Faire le plein de carburant et, si

disponible, ajouter un stabilisateur de carburant afin d'éviter que le réservoir ne rouille et que le carburant ne se dégrade.

3. Effectuer les étapes ci-dessous afin de protéger le cylindre, les segments, etc., de la corrosion.
 - a. Retirer le capuchon de bougie et déposer la bougie.
 - b. Verser une cuillerée à café d'huile moteur dans l'orifice de bougie.
 - c. Remonter le capuchon de bougie sur la bougie et placer cette dernière sur la culasse de sorte que ses électrodes soient mises à la masse. (Cette technique permettra de limiter la production d'étincelles à l'étape suivante.)
 - d. Faire tourner le moteur à plusieurs reprises à l'aide du démarreur. (Ceci permet de répartir l'huile sur la paroi du cylindre.)
 - e. Retirer le capuchon de la bougie, installer cette dernière et monter ensuite le capuchon.

SOIN ET REMISAGE DE LA MOTO

FWA10950

AVERTISSEMENT

Avant de faire tourner le moteur, veiller à mettre les électrodes de bougie à la masse afin d'éviter la production d'étincelles, car celles-ci pourraient être à l'origine de dégâts et de brûlures.

4. Lubrifier tous les câbles de commande ainsi que les articulations de tous les leviers, pédales, et de la béquille latérale et/ou centrale.
5. Vérifier et, si nécessaire, régler la pression de gonflage des pneus, puis élever la moto de sorte que ses deux roues ne reposent pas sur le sol. S'il n'est pas possible d'élever les roues, les tourner quelque peu chaque mois de sorte que l'humidité ne se concentre pas en un point précis des pneus.
6. Recouvrir la sortie des pots d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique afin de prévenir toute pénétration d'humidité.
7. Déposer la batterie et la recharger complètement. La conserver dans

un endroit à l'abri de l'humidité et la recharger une fois par mois. Ne pas conserver la batterie dans un endroit excessivement chaud ou froid [moins de 0°C (30 °F) ou plus de 30 °C (90 °F)]. Pour plus d'informations au sujet de l'entreposage de la batterie, se reporter à la page 6-25~6-26.

N.B.: _____
Effectuer toutes les réparations nécessaires avant de remiser la moto.

Dimensions:

Longueur hors tout:
2025 mm (79.7 in)

Largeur hors tout:
745 mm (29.3 in)

Hauteur hors tout:
1065 mm (41.9 in)

Hauteur de la selle:
805 mm (31.7 in)

Empattement:
1360 mm (53.5 in)

Garde au sol:
190 mm (7.5 in)

Rayon de braquage minimum:
2395 mm (94.3 in)

Poids:

Avec huile et carburant:
154.0 kg (339 lb)

Moteur:

Type de moteur:
Refroidissement par air, 4 temps, SACT

Disposition du ou des cylindres:
Monocylindre incline vers avant

Cylindrée:
249.0 cm³ (15.2 cu.in)

Alésage x course:
74.0 x 58.0 mm (2.91 x 2.28 in)

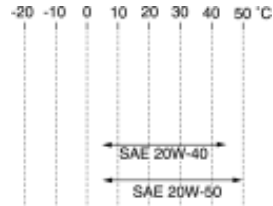
Taux de compression:
9.80:1

Système de démarrage:
Démarreur électrique

Système de graissage:
Carter humide

Huile moteur:

Type:
SAE20W40 ou SAE20W50
Type ou grade d'huile:



Classification d'huile moteur recommandée:
API Service de type SF, SG et au-delà

Quantité d'huile moteur:
Sans remplacement de la cartouche du
filtre à huile

1.35 L (0.35 US qt) (0.28 Imp. qt)

Avec remplacement de la cartouche du
filtre à huile

1.45 L (0.38 US qt) (0.32 Imp. qt)

Filtro à air:

Élément du filtre à air:
Élément de type humide

Carburant:

Carburant recommandé:
Essence ordinaire sans plomb
exclusivement

Capacité du réservoir:
19.2 L (5.07 US gal) (4.22 Imp.gal)

Quantité de la réserve:
4.5 L (1.19 US gal) (1.00 Imp.gal)

Injection de carburant:

Fabricant:
AISAN

Model/quantité:
1100-87F70/1

Bougie(s):

Fabricant/modèle:
NGK/DR8EA

Écartement des électrodes:
0.6-0.7 mm (0.024 – 0.028 in)

Embrayage:

Type:
Humide, multidisque

Transmission:

Système de réduction primaire:
Engrangement droit

Taux de réduction primaire:
74/24 (3.083)

CARACTÉRISTIQUES

Système de réduction secondaire:

Entraînement par chaîne

Taux de réduction secondaire:

44/15 (2.933)

Type de boîte de vitesses:

Prise constante, 5 rapports

Commande:

Au pied gauche

Rapport de démultiplication:

1^{re}:

36/14 (2.571)

2^e:

32/19 (1.684)

3^e:

28/22 (1.273)

4^e:

26/25 (1.040)

5^e:

23/27 (0.852)

Partie cycle:

Type de cadre:

Double berceau

Angle de chasse:

26.50 degree

Chasse:

104.5 mm (4.11 in)

Pneu avant:

Type:

Sans chambre (Tubeless)

Taille:

100/80-17M/C (52S)

Fabricant/modèle:

PIRELLI/SPORT DEMON

Pneu arrière:

Type:

Sans chambre (Tubeless)

Taille:

130/70-17M/C (62S)

Fabricant/modèle:

PIRELLI/SPORT DEMON

Charge:

Charge maximale:

167 kg (368 lb)

(Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires)

Pression de gonflage (contrôlée lès pneus froids):

Conditions de charge:

0-90 kg (0-198 lb)

Avant:

225 kPa (33 psi) (2.25 kgf/cm²)

Arrière:

250 kPa (36 psi) (2.50 kgf/cm²)

Conditions de charge:

90-167 kg (198-368 lb)

Avant:

225 kPa (33 psi) (2.25 kgf/cm²)

Arrière:

250 kPa (36 psi) (2.50 kgf/cm²)

Roue avant:

Type de roue:

Roue coulée

Taille de jante:

17M/C x MT2.15

Roue arrière:

Type de roue:

Roue coulée

Taille de jante:

17M/C x MT3.00

Frein avant:

Type:

Frein monodisque

Commande:

À la main droite

Liquide recommandé:

DOT 3 or 4

Frein arrière:

Type:

Frein à tambour

Commande:

Au pied droit

Liquide recommandé:

DOT 3 or 4

Suspension avant:

Type:
Fourche télescopique

Type de ressort/amortisseur:
Ressort helicoidal/amortisseur hydraulique

Débattement dès roues:
120.0 mm (4.72 in)

Suspension arrière:

Type:
Brás ascillant (suspension à bras)

Type de ressort/amortisseur:
Ressort helicoidal/amortisseur hydraulique

Débattement dès roues:
120.0 mm (4.72 in)

Partie électrique:

Système d'allumage:
Allumage transistorisé (numérique)

Système de charge:
Alternateur avec rotor à aimantation

Batterie:

Modèle:
YTX77L-BS

Voltage, capacité:
12 V, 6.0 Ah

Phare:

Type d'ampoule:
Ampoule halogène

Voltage et wattage d'ampoule x quantité

Phare:
12 V, 35 W/35.0 W x 1

Feu arrière/stop:
12 V, 5.0 W/21.0 W x 1

Clignotant avant:
12 V, 10.0 W x 2

Clignotant arrière:
12 V, 10.0 W x 2

Feu de position:
2 V, 5.0 W

Éclairage dès instruments:
14 V, 2.0 W x 2

Témoin de point mort:
14 V, 1.4 W x 1

Témoin dès clignotants:
14 V, 1.4 W x 2

Témoin de feu de route:
14 V, 1.4 W x 1

Témoin d'avertissement de panne du moteur:
LED

Fusibles:

Fusible principal:
20.0 A

Fusible de phare:

10.0 A

Fusible du système de signalisation:

10.0 A

Fusible du système d'injection de carburante et d'allumage

10.0 A

Fusible de sauvegarde:

10.0 A

Fusibles de reserve:

10.0 A et 20.0 A

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Numéros d'identification

FAU26351

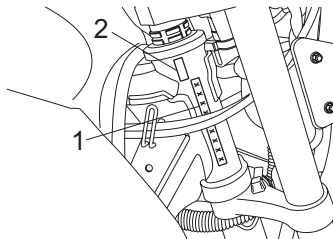
Inscrire le numéro d'identification de la clé, le numéro d'identification du véhicule et les codes figurant sur l'étiquette du modèle aux emplacements prévus, pour référence lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha ou en cas de vol du véhicule.

NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE :

RENSEIGNEMENTS FOURNIS SUR L'ÉTIQUETTE DU MODÈLE :

Numéro d'identification du véhicule

FAU26400



1. Numéro identification du véhicule
2. Année du modèle

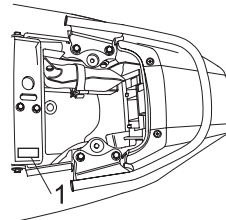
Le numéro d'identification du véhicule est poinçonné sur le tube de direction. Inscrire ce numéro à l'endroit prévu.

N.B.: _____

Le numéro d'identification du véhicule sert à identifier la moto et, selon les pays, est requis lors de son immatriculation.

Étiquette des codes du modèle

FAU33941



1. Étiquette de modèle

L'étiquette des codes du modèle est collée sur le cadre, sous la selle du passager. (Voir page 3-9.) Inscrire les renseignements repris sur cette étiquette dans l'espace prévu à cet effet. Ces renseignements seront nécessaires lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha.



PRINTED IN BRAZIL
2007 - GYL
(F)